

HB 7617/x



# VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja - VIII. évfolyam, 3. szám, 2003. február 7.

06-80-204-275

## Zöld szám az önkormányzatnál

Február 1-től ingyen hívható zöld szám működik a Budavári Önkormányzatnál. A zöld szám bevezetésére a szorosabb kapcsolattartás, a kerületben élők minél jobb kiszolgálása érdekében került sor.

A zöld szám lehetővé teszi, hogy az itt lakók közérdekű bejelentéseiket ingyenesen, a nap 24 órájában megtehessek. Egyebek között a következő témákban várjuk hívásaikat: kátyúk bejelentése, szemét eltakarítása, közművek hibái (közvilágítás), parkolás, kocsi roncsok elszállítása, építkezések körüli problémák, parlagfű irtás. A bejelentés megtételére egy perc áll a telefonáló rendelkezésére.

A beérkező üzeneteket minden reggel lehallgatja a hivatal kijelölt munkatársa. Az ügyintézők még aznap visszahívják a bejelentőket és azonnal intézkednek az indokoltan elsőbbséget élvező ügyekben (életveszély elhárítása, szabálytalan építkezés stb.) és az egyszerűen megoldható problémák esetében (pl. szemétszállítás, tájékoztatás). Az ügyintézés határideje: 30 nap.

Várjuk bejelentéseiket:  
Budavári Önkormányzat

## A kultúra ünnepén

*Január 22-e jeles nap a magyarság történetében. Ahogy az a kéziratban is olvasható, Kölcsey Ferenc 180 évvel ezelőtt, 1823-ban ezen a napon jegyezte le Hymnus című költeményének utolsó sorait. Nemzeti imánk születésének évfordulója 1989 óta egyben a Magyar Kultúra Napja is, amelyre szerte az országban ünnepélyes keretek között emlékeznek.*

A kultúra napjának első kerületi ünnepségsorozata Kölcsey Ferenc Batthyányi téren álló szobrának megkoszorúzásával vette kezdetét. Az eseményen beszédet mondott dr. Nagy Gábor Tamás polgármester, aki Kölcsey soha nem avuló üzenetére emlékeztette a

szépszámu hallgatóságot. Ahogy fogalmazott, Kölcseyre emlékezve egyúttal a reformkort és annak szellemiségét idézzük emlékeztünkbe. Nem közülnünk való volt - idézte Wesselényi szavait a polgármester; sokkal szélesebb horizonton vizs-

gálta a magyarság problémáit kortársainál, amit páratlan életműve bizonyít. Olyan igazságokat mondott ki, melyeket a közélet csak sokkal később értett meg, gondolatait mégis nemzedékek visszhangozták. A reformkor idején kettős feladat előtt állt az ország - folytatta beszédét a polgármester. A nemzeti függetlenség és szabadság megteremtése mellett az élet minden terén igyekeztünk utolérni Európát.  
(Folytatás a 3. oldalon)

## Hadtörténelmi időutazás a Várban

*Január 20-án indult, és egészen március elsejéig tart a Hadtörténelmi Intézet és Múzeum által szervezett, „Élő magyar hadtörténelem Buda várában - hat színben” című programsorozat, melynek keretében katonai hagyományörző csapatok elevenítik fel a magyar hadtörténelem legfontosabb korszakait, eseményeit. Ezúttal az első heti, a török kort bemutató rendezvényekről számolunk be - kedvcsinálóként a még hátralévő, a '48-as szabadságharc és a dualizmus, továbbá az I. és a II. világháború időszakát feldolgozó programokhoz.*



A hat hetes programsorozat koszorúzási ünnepséggel kezdődött: a Buda visszavételért vívott, történelmi jelentőségű küzdelem két kiemelkedő alakjának, Savoyai Jenő hercegnek, illetve Abdulrahman budai pasának az emlékművénél helyezte el az emlékezés virágait a Honvédelmi Minisztérium képviselője dr. Holló József vezérőrnagy, valamint a Budavári Önkormányzat nevében dr. Nagy Gábor Tamás polgármester és dr. Vaskor László alpolgármester. Talán szokatlannak tűnik, hogy az utókor egyszerre tiszteleg egy felszabadító és egy elnyomó hatalmat szolgáló katoná emléke előtt, azonban mindkettejük hősiessége méltó a megbecsülésre - függetlenül attól, hogy melyik oldalon harcoltak. A Hadtörténelmi Intézet és Múzeum megbízott igazgatója, dr. Czifrány István alezredes az ünnepségen elmondott beszédében arra emlékeztette a hallgatóságot: az oszmán uralom ellen

harcoló európai szövetséges csapatok irányítója, valamint Budavár török védőinek vezetője egyaránt a hadtörténelem jeles személyiségei közé tartozik. Savoyai Jenőt, mint az alezredes előadásából kiderült, termete és képzettsége nem predesztinálta katonának - szülei őt gyenge alkata miatt papi pályára szánták. Savoyai ennek ellenére eltökélte, hogy katonának lesz, így 1683-ban jelentkezett XIV. Lajos francia király seregénél. A franciák visszautasították kérését, I. Lipótnál viszont már sikerrel járt: a Habsburg császár katonaságában igényt tartottak szolgálataira. Karrierje itt gyorsan ívelt felfelé: miután eredményesen közreműködött Bécs török ostromának visszaverésében, rögtön egy dragonyos ezred parancsnokának nevezték ki. 1686-ban, Buda sikeres ostromakor már vezérőrnagyként irányított egy csapatot.  
(Folytatás a 4. oldalon)

## Várjuk hívásait!

A Zöld Számra már az első nap tucatnyi hívás érkezett. A közérdekű bejelentések között első volt a Batthyány utcában szabálytalanul parkoló autóról szóló. A három hete mozdulatlanul álló kocsiról az ügyfélszolgálati iroda munkatársai kiderítették, hogy nem kerületi, ezért az érdemi intézkedés előtt még ki kell deríteni, ki a kocsijel tulajdonosa. Egy másik telefonáló egy kóbor kutya befogását kérte a Franklin játszótér környékéről. Az egyszerűbb esetekben - mint pl. a közvilágítási vagy közisztasági hibák jelzése - a Városháza munkatársai azonnal intézkednek, a bonyolultabbak bekerülnek a hivatali ügyintézés menetébe. A Zöld Számot és a gyors tájékoztatást egyértelmű tetszéssel fogadták a kerületiek. A gyors ügyintézés érdekében az ügyfélszolgálat munkatársai kérik, hogy a telefonálók hagyják meg telefonszámukat és lakcímüket is, mert az első hívások tapasztalatai szerint ez sokszor nem történik meg.

## 2003. évi parkolási engedélyek

Az idei parkolási engedélyeket a Budavári Önkormányzat megbízásából a Zöld Futár Expressz kézbesítette a kerület lakói és az intézmények számára. Azok, akik valamilyen ok miatt nem tudták a Zöld Futártól átvenni a matricát, február 24. és 28. között a Polgármesteri Hivatal adóügyi irodáján (Kapisztrán tér 1., II. emelet 206.) tehetik ezt meg 8 és 16 óra között. Az 1200 forintos parkolási költség-

térítést ebben az esetben helyben, az adóügyi irodán kell befizetni.

A parkolási övezet üzemeltetője, a Centrum Parkoló Rendszer Kft. február végétől nem fogadja el a 2002. évi engedélyeket és pótdíj fizetési felszólítást helyez ki a lejárt engedéllyel rendelkező gépjárművekre.

Budavári Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal

### FOGADÓÓRA

Görög Tibor alpolgármester minden hónap első hétfőjén 14.30 órától 16.30 óráig tart fogadóórát a Polgármesteri Hivatalban a 116. számú szobában. Bejelentkezni a 458-3010-es telefonszámon lehet.

## Biztonságot a mindennapoknak!

Új év, új rendőrkapitány, új önkormányzat. Ezen kívül is minden adott ahhoz, hogy biztonságunk megbízható, szakszerű és szervezett legyen. Mi is sokat tehetünk, még ha nem is vagyunk „egyenruhások”.

Nem olyan nagy feladat biztonságunk megőrzése polgárként, mint gondolnánk. Ugyanakkor, ha megtörténik a baj, akkor már valóban az. Ezért is fontos a megelőzés, egy kis odafigyelés. Hangsúlyozottan: figyelés! Egymásra és a környezetünkre is! Ne csak az ünnepnapokon figyeljünk a másikra, hanem a hétköznapiakon is, tehát: Biztonságot a mindennapoknak! Szervezett formában több dolgot tehetünk biztonságunk érdekében. A Magyarország Közbiztonságáért Alapítvány ingyenes, vizsga nélküli felnapos tréninget szervez az érdeklődőknek. Jelentkezni február 15-ig Honti Pirkánál a 458-3011-es telefonszámon lehet. A tréning mottója: „Komoly dologról könnyed hangnemen”. E tréning „bevezetője” a továbbfejlesztendő polgárőrségnek és a Szomszédok Egymásért Mozgalom (SZEM) létrehozásának, melyről részletek e lap márciusi számában olvashatók.

Vécsey András közbiztonsági tanácsnok

## Felhívás a Budavári Mozgássérült Szervezetek tagjai részére

Értesítjük sorstársainkat, hogy Winklárikné Janiga Éva 2002. december 31-vel lemondott vezetői tisztségéről, mivel 3 éve vidékre költözött. Onnan végezte áldozatos munkáját, amit ezúton is köszönünk.

2003. február 11-én 16 órakor a szokásos klubnapon választjuk meg az új vezetőséget. Jelöltek: Mátray István vezető, Pál Béláné

kultúrfelelős, Barta Tiborné szociális munkatárs, Zsary Piroška és Rácz Teréz küldöttek.

Kérjük a tagokat, hogy minél nagyobb számban jelenjenek a klubnapon.

Ezúton szeretnék köszönetet mondani kerületünk önkormányzatának a szervezetünk részére nyújtott támogatásért.

Pál Béláné

## Pályázati felhívás a munkanélküliek önfoglalkoztatóvá válásának támogatására

A pályázat kiírás célja, a támogatás mértéke: a munkaerőpiacról kiszoruló réteg munkahelyteremtésének elősegítése - a Fővárosi Munkaügyi Tanács döntése értelmében - legfeljebb 1.500.000,- Ft kamatmentes, visszatérítendő tőkejuttatással, valamint a tevékenység megkezdéséhez és folytatásához szükséges maximum 35.000,- Ft szaktanácsadási költségértéssel.

Támogatás adható annak a munkanélkülinek, aki munkaviszonyon kívüli tevékenységgel gondoskodik önmaga foglalkoztatásáról, és

- a támogatás iránti pályázat benyújtását megelőzően legalább 3 hónapig folyamatosan együttműködött a munkaügyi központ illetékes kirendeltségével, vagy

- az Ft. 15. §-ában meghatározott munkanélküliek vállalkozóvá válását elősegítő támogatásban részesül, és önmaga foglalkoztatását

1.) egyéni vállalkozás keretében,  
2.) gazdasági társaság személyesen közreműködő tagjaként,  
3.) a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII.tv.3.§(4). bekezdésének 18. pontjában meghatározott mezőgazdasági őstermelőként,

4.) továbbá szövetkezeti tagként létesített vállalkozási jogviszonyban oldja meg önmaga foglalkoztatását,

- rendelkezik a vállalkozás indításához szükséges - a beruházás költségeinek legalább 20%-át elérő - saját forrással, továbbá anyagi biztosítékkal a támogatás visszafizetéséhez,

- rendelkezik a vállalkozás beindításához, ill. eredményességéhez szükséges, minimum egy évre szóló üzleti tervvel.

Pályázatot 2003. január 1-től lehet benyújtani az erre a célra rendszeresített „Pályázati Úrlap” kitöltésével.

A pályázatok elbírálása 2003. december 31-ig háromhavonta történik.

A részletes pályázati feltételeket, a Pályázati Úrlapot és bővebb felvilágosítást a Fővárosi Munkaügyi Központ kirendeltségein, valamint a Szolgáltatási Osztály eszközköordinációs csoport ügyintézőjénél lehet kérni. (Telefón: 303-0722/232 mellék, 9.00-15.00 óra között.)

A pályázatot

- postai úton (Fővárosi Munkaügyi Központ 1364 Budapest Pf. 244.), vagy

- személyesen (1082 Budapest, Kisfaludy u. 11. Ügyfélszolgálati Iroda) lehet benyújtani.

## Lakásrezsi-támogatások

A víz- és a csatornadíjakhoz külön-külön 550, míg a szemétszállítási díjhoz 370 forintos havi kompenzációt igényelhetnek a rászoruló budapesti háztartások. Az igénylőlapok a kerületi polgármesteri hivatalok ügyfélszolgálati irodáiban szerezhetők be. A támogatáshoz évente 60 ezer család jut hozzá a fővárosban. A Hálózat a Budapesti Díjfizetőkért és Díjhátralékosokért Alapítvány tájékoztatása szerint díjkompenzációra az jogosult, aki időskorúak járadékában, rendszeres szociális segélyben, lakásfenntartási támogatásban, valamint gyermeknevelési támogatásban részesül. Az igénylőlapját benyújthatja az is, aki közgyógyellátási igazolvánnyal rendelkezik vagy igazoltan közhasznú munkát végez. A támogatásra azok a családok is pályázhatnak, amelyeknél az egy főre jutó havi jövedelem legfeljebb 25 ezer forint.

A távfűtési kompenzáció családok esetében akkor igényelhető, ha az egy személyre jutó jövedelem nem haladja meg a 35 ezer forintot, egyedülálló vagy gyermeküket egyedül nevelők esetén pedig a 45 ezer forintot.

A Fővárosi Közgyűlés döntése nyomán távfűtési kompenzációként egy év alatt összesen 23 400 forintot kaphat egy család. A távfűtési lakásban lakók 10 ezer, a többi lakásban lakó rászoruló pedig 8 ezer forintos egyszeri téli rezsitámogatásban részesülhetnek, amely számlajóváírás formájában jut el az érintettekhez.

(DeákPress)

(Folytatás az 1. oldalról)

Ezeket a nemzeti célokat sokan a múltba fordulásal, a tradíciók erősítésével képzelték megvalósítani. Kölcsey úgy tartotta, nem elég a múltat nézni, hanem a magyar jelent, egyben a jövőt is erősíteni kell. Ma az EU csatlakozás előtt hasonló feladatok várnak az országra, hisz nem lehet szembeállítani nemzeti identitásunkat és közelgő európai csatlakozásunkat. Ezt erősíti Kölcsey utolsó parlamenti felszólalása is, melyben azt mondta: Jelszavaink valának haza és haladás!

A polgármester ezután Babitsnak a Himnusz költőjéről fródott szavait idézte: Kölcsey lassan már csak egy arany név saját sírja felett. Bár az idézet szerint Kölcsey szoborrá merevedett, de a Magyar Kultúra Napján el kell gondolkodnunk hagyományainkon, ezeréves jelképeinken ugyanúgy, mint a Himnusz valódi jelentésén, hisz volt idő, mikor ezeket el akarta venni az aktuális hatalom.

Azon vagyunk, hogy az idő ne igazolja Babits szavait, hogy a Himnusz minden mondata örökké éljen a magyarok szívében - zárta beszédét dr. Nagy Gábor Tamás.

Az ünnepi köszöntő elhangzása után a Budavári Önkormányzat képviseletében dr. Vaskor László és Molnár József alpolgármesterek, a Kölcsey Társaság részéről Kallos Péter, majd a Budavári Általános Iskola, a Kölcsey Ferenc Gimnázium, a Kosztolányi Dezső Általános Iskola és Gimnázium képviselői helyezték el a megemlékezés virágait a nagy költő szobránál.

Az esemény zárásaként a Kölcsey Ferenc Gimnázium énekkarának előadásában két kórusmű hangzott el, majd a jelenlévők közösen elénekelték a Szózatot, végül a polgármester mindenkit meghívott a Városháza Aulájában megrendezett Kárpitkiállítás megnyitására.



Mádli Dalma asszony, a köztársasági elnök felesége is megtekintette a Városháza aulájában megrendezett kárpitkiállítást. Képünkön a köztársasági elnök felesége üdvözlő sorokat ír az önkormányzat vendégkönyvébe.

A Magyar Kárpitművészek Egyesületének kiállításán több értékes millenniumi kárpit mellett, a „Szent István és műve” című nagyméretű alkotás is helyet kapott. A megnyitón tartott beszédében dr. Nagy Gábor Tamás kiemelte: január 22. jelentőségteljes nap a magyar nemzet és kultúra életében. Ma arról a kultúráról beszélünk, ami élő és lélegző velejárója mindennapjainknak, mely mára lelkünk részévé vált.

A kiállításról szólva hangsúlyozta, hogy egy hazatérés, egymásra találás tanúi lehetünk azokkal a művészekkel, akik itt dolgoznak a közelünkben, a Budai Várban található Budai Kárpitműhelyben. A most bemutatott kárpitok mindegyike, de különösen az aula főhelyén lát-

# A kultúra ünnepén

ható „Szent István és műve” méltán reprezentálja a magyar kultúra múltját és jelenét, egyben megfogalmazza jövőjét is.

Mikor ezekről a műalkotásokról beszélünk - folytatta a polgármester - akkor egy pillanatra jó elgondolkodni azon, hogy mit is jelent számunkra egy kárpit, ami kezdetekben királyok szórakozása és paloták fali díszje volt. Elkészítése bonyolult művelet eredménye, ahogyan las-

tel a főhelyen látható „Szent István és műve” című alkotásról. A koronázás évfordulójára készült nagyméretű millenniumi kárpitot elsőként Esztergomban mutatták be, de azóta kiállították Kölnben, Olaszországban és Sopronban.

A kiállítás közben zenei élménnyel is gazdagodhattak a látogatók. Csányi Tamás, a Szent Imre templom karnagya ugyanis koboz kísérettel előadott 15-16. századi erdélyi népdalokkal szórakoztatta a jelenlévőket.

Immár hagyomány, hogy a Magyar Kultúra Alapítvány január 22-én ünnepi hangversenyt rendez határon túli művészek közreműködésével. Idén rendhagyó módon a Matáv Szimfonikusok esti koncertjével köszöntötték az elmúlt évek külhoni magyar fellépőit és az érdeklődő hazai közönséget.

A Himnusz eléneklése után Kocsi László a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának államtitkára mondott ünnepi beszédet. Ahogy fogalmazott, kultúránk napja nem csak ünnep, hanem az emlékezés ideje is. Kölcsey Ferenc e napon



A Batthyányi téren, Kölcsey Ferenc szobránál dr. Nagy Gábor Tamás polgármester méltatta a költő életművét

öntötte végso formába nemzeti imánkat, ami emlékeztet arra, hogy egyek vagyunk kultúránkban és múltunkban egyaránt. A kultúra nem elszört magányos kincs, hanem forrás, ami táplálja a nemzeti hovatartozást és a szülőföld szeretetét - folytatta Kocsi László. Mert kultúránk megtartásához kiművelt emberfőkre ugyanúgy szükség van, mint azokra, akiknek továbbadhatják az ismereteket, legfőképpen pedig szükség van a magyar nyelvre. Talán épp ezért lett a Magyar Kultúra Napja a Himnusz születésének évfordulója.

De hogy mit is jelent a himnusz, azt jól példázzák Vass Albert szavai, amikor így ír: a magyarországi magyarok nem tudhatják mit is jelent a Himnusz hallani, mert azt csak azok tudják igazán, akiknek tiltották, és csak titokban egymás közt énekelhették.

Visszatérve a kárpitokhoz, Kontsek Il-dikó művészettörténész az Esztergomi Keresztény Múzeum munkatársa mutatta be a rendhagyó módon az aula oszlopai közé kifüggesztett műalkotásokat és adott rövid ismertetőt a kárpitművészet történetéről.

Mint elmondta a flandriai és francia eredetű kárpitművészet a 19. század végén éledt fel újra. Eleinte a híres festők műveit népes műhelyek állították kárpitra, csak a legújabb kora jellemzőek az önállóan dolgozó

mesterek. Magyarországon a gödöllői szövőműhellyel indult újra a kárpitművészet, hogy a háború után Ferenczy Noémivel éljen tovább. Az elmúlt rendszer a burzsoázia eleganciáját látta benne és nem támogatta fejlődését. Szerencsére az igazi művészetet adminisztratív eszközökkel nem lehet elpusztítani, így a magyar kárpitművészet is tovább élt. Ma idehaza főleg egyénileg dolgozó kárpitművészekkel találkozhatunk, akik a teljes munkafolyamatot maguk végzik, de megmaradtak olyan közösségi alkotóműhelyek is, mint a mostani kiállítás anyagát elkészítő Budai Kárpitműhely. A történeti ismeretek után az egyes kárpitokról esett szó, különös tekintet-

tel a főhelyen látható „Szent István és műve” című alkotásról. A koronázás évfordulójára készült nagyméretű millenniumi kárpitot elsőként Esztergomban mutatták be, de azóta kiállították Kölnben, Olaszországban és Sopronban.

Az államtitkár meleg szavakkal köszöntötte mindazokat, akik őrzik és gazdagítják kultúránkat. Mint mondta, ők tudják, hogy a kultúra jó sorban ekéség, rossz sorban menedék. Most az EU csatlakozás előestéjén pedig különösen nagy szükségünk van nemzeti hagyományaink megtartó erejére - zárta beszédét Kocsi László, majd kezdetét vette az ünnepi koncert. A Matáv Szimfonikusok Beethoven, Brahms, Kodály műveket adtak elő, vezényelt Ligeti András Liszt-díjas, Erdemes Művész. K. A.

## A zene hangjai

Január 29-én, kissé megkésve, de rendhagyó módon ünnepeltük a kultúra napját. Iskolánk zenét tanuló diákjai léptek fel zeneiskolai hangszer-tanáraik felkészítése segítségével.

A Himnusz hangjai után meghívott művészeink és iskolánk tanulóinak ének- és hangszerjátéka következett. A műsor színességét jelzi a felvonuló hangszerek sokfélesége: hegedű, furulya, fuvola, klarinét, trombita, gitár, kürt, zongora. A bemutatón minden évfolyam képviseltette magát. A szülők, nevelők, gyerekek egyaránt nagy tisztséssel fogadták a műsorban résztvevők produkcióit. Szeretnénk ezt a kezdeményezést hagyomány-ná tenni iskolánkban. Köszönjük a zeneiskola tanárainak és vezetőjének, hogy hozzájárultak műsorunk színvonalas lebonyolításához.

dr. Ecsegy Andorné igazgató,  
Budavári Általános Iskola

## PARLAMENTI HÍREK

Mint arról korábban lapunkban beszámoltunk, a lakásmaffiával kapcsolatban „A jelenlegi ingatlan-nyilvántartási rendszer tarthatatlansága” címmel intézett kérdést dr. Nagy Gábor Tamás, kerületünk országgyűlési képviselője dr. Bárándy Péter igazságügy-miniszterhez.

A képviselő javaslata szerint a tulajdonosok személyi adatainak védelméhez fűződő állampolgári jog érdekében szigorítani kellene a betekintés szabályait: regisztrálni kellene, hogy ki és mikor tekintette meg az adatokat, valamint a bejelentést kérőnek igazolnia kellene, hogy az ingatlanhoz vagy tulajdoni lapjának megtekintéséhez jogos érdeke fűződik. Ez utóbbit pótolhatná a tulajdonos engedélye az adatok hozzáférésehez.

Dr. Nagy Gábor Tamás azt kérdezte az igazságügy-minisztertől: mit kíván tenni annak érdekében, hogy az ingatlan-tulajdonosoknak ne kelljen aggódniuk amiatt, hogy személyes adataik illetéktelen kezekbe juthatnak, illetve a hiteles tulajdoni lapok másolataival visszaélhetnek?

### Dr. Bárándy Péter választát rövidítve közöljük:

A kormány január 17-én úgy határozott, hogy rövid időn belül az Igazságügyi Minisztérium a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztériummal közösen vizsgálja meg az ingatlan-nyilvántartásban a közvetlen bírói közreműködés megvalósításának lehetőségét.

Hangsúlyozni kell azonban, hogy az Igazságügyi Minisztérium a bírói közreműködés megvalósítása esetén sem rendelkezne szakmai felügyeleti jogosítványokkal, minthogy a bírói függetlenség szervezeti garanciájaként a bíróságok igazgatását az Országos Igazságszolgáltatási Tanács végzi.

Személyes véleményem szerint a fenti változás nem érinti az ingatlan-nyilvántartás adatainak nyilvánosságát, a visszaélések lehetőségének csökkentése érdekében más megoldásokat kell fontolóra venni. Az ingatlan-nyilvántartásba történő betekintés - Ön által javasolt - korlátozása nem lenne célravezető megoldás, ugyanakkor az ingatlan-nyilvántartás törvényben deklarált lényegi alapelveibe ütközne. A tulajdoni lap másolatok biztonsági papíron kiadása, a másolatot kérők és adatigénylők megfelelő regisztrálása, a TakarNet rendszerhez való hozzáférés biztosítása, valamint a személyazonosító jel kötelező használata együttesen alkalmas a visszaélések visszaszorítására. Emellett elengedhetetlen az is, hogy a fővárosban és Pest megyében megszünjön az évtizedek alatt felhalmozódott ügyhátralék.

Dr. Nagy Gábor Tamás nem tartja kielégítőnek a választ, ezért a közeljövőben újabb kérdést kíván intézni a témában az igazságügy-miniszterhez.

## Felvételi nyílt nap

A Baar-Madas Református Általános Iskola felvett hirdet református vallású gyerekek számára a 2003. őszén induló első osztályába. Az iskoláról és a felvétel részleteiről a 2003. február 12-i nyílt napon adunk részletes tájékoztatást a jelentkezők szüleinek. A jelentkezéshez szükséges adatlapot az iskola portáján, illetve a négy nagy budai református gyülekezet lelkesi hivatalában lehet beszerezni. Az iskola címe: 1022 Budapest, Lorántffy Zsuzsanna u. 3. A jelentkezési lap beküldési határideje: 2003. február 28.

# Hadtörténelmi időutazás

(Folytatás az 1. oldalról)

Az egyik roham alkalmával súlyosan megsebesült a lába, ám sebesüléseiből felépülve tovább harcolt a törökök ellen - egészen 1688-ig, amikor a császár a rajnai hadszíntérre küldte. Magyarországra 1697-ban tért vissza, mint tábornagy és az itt bevetett szövetséges haderők parancsnoka. Ekkor aratta élete legnagyobb győzelmét: Zenta térségében olyan nagy csapást mért a török seregre, hogy ennek folyamodványaként az oszmán hódítóknak meg kellett kötniük a karlócai békét, s ezzel a Temesköz kivételével Magyarország egésze felszabadult a török uralom alól.

A nagy győzelem emlékére Zenta városa készítette Savoyairól azt az ismert lovasszobrot, amely most a Magyar Nemzeti Galéria előtt látható.

Hogyan került az emlékmű Budapestre?

Czigány István alezredes előadásából megtudhattuk: a szobrot megrendelő Zenta nem tudta kifizetni annak

árát, ezért a főváros egykori polgármestere úgy döntött, megveszi és Budavár eme leg szebb pontján felállíttatja az alkotást - így hirdetve Savoyai Jenő, valamint a török elleni harcok hőseinek dicsőségét.

A Savoyai-lovasszobornál rendezett ünnepséggel tehát arra a mintegy negyvenezer katonára is emlékeztünk, akik 1684-ben, Buda sikertelen-, majd 1686-ban, Buda sike-

res ostromakor életüket veszítették. Ugyanakkor nem merült a feledés homályába annak a további hatezer török katonának, valamint mintegy négyezer, egykoron a Várban élt civil sorsa sem, akik a harcok áldozatává váltak, hiszen az ő emléküik előtt is tisztelegnek a budai pasa emlékművénel elhelyezett koszorúk.

Abdulahmanról, a kilencvennyolcadik budai pasáról az ellenfél Savoyaihoz képest



A Budavári Önkormányzat nevében dr. Nagy Gábor Tamás polgármester és dr. Vaskor László alpolgármester helyezte el az emlékezés virágait az utolsó budai pasa emlékművénel

már jóval kevesebbet tudunk. Annyi bizonyos, hogy 1685 elején neveztek ki posztjár, legfontosabb feladata pedig az 1684-ben megsérült Vár új védművekkel való ellátása volt.

E munkálatok során készült el a keleti oldalon az úgynevezett vízfordó-fal, melynek maradványait ma is láthatjuk. 1686-ban, amikor a birodalmi és a magyar csapatok sikeresen áthatoltak a Vár megerősített falain, a török katonák nem adták meg magukat: a pasa vezetésével a végsőkig harcoltak.

Abdulahman a mai Hess András tér környékén hunyt el. A legenda szerint utolsó szavai ezek voltak: „mivel a várat megvédeni nem tudom, ezért itt helyben haljak meg!”

A pasának és katonáinak végsőkig való helytállása méltán vívta ki az utókor megbecsülését - a legyőzött és a győztes fél részéről egyaránt.

A törökök és a magyarok hősiei küzdelme, melyről a koszorúzási ünnepségek emlékbeszédei szóltak, egy napra megelevenedett a Várban.

Katonai hagyományörző csapatok január 25-én, korhű felszerelésben a Kapisztrán térről a Szentháromság tere meneteltek, ahol látványos harci bemutatót tartottak.

A pajszokkal, lándzsákkal, szablyákkal felvonuló katonák zajos ütközetben mérték össze erejüket, ám - a történelmi eseményekhez híven - a túlerőben lévő szövetségesekkel szemben küzdő turbános fegyverforgatók nem adták meg magukat, „utolsó lehetőségig” harcoltak.

K. D.

## Programok

### Koszorúzás

**Február 26. 11.00 óra:** Görgey Artúr lovasszobrának megkoszorúzása a szabadságharcban egymás ellen harcoló nemzetek képviselőivel.

### Történelmi hagyományörző rendezvények

**Február 15:** A II. világháború kora.

**Február 22:** Az osztrák - magyar monarchia katonái és a „boldog békeidők”.

**Március 1:** Az 1848-49 évi forradalom és szabadságharc kora.

### Minden szombaton a hagyományörző és honvéd díszegységek, valamint a történelmi zászlók részvételével:

**10.00 óra:** Zenés zászlófelvonás a Prímás bástyán.

**10.30 óra:** Felvonulás a Kapisztrán tér - Szentháromság tér - Disz tér - Kapisztrán tér útvonalon.

**11.00 óra:** Történelmi-katonai hagyományörző hadibemutatók.

**12.00 óra:** Délelőtti programzárás a Kapisztrán téren.

**Március 3-ig:** I-II. világháborús haditechnikai bemutató a Kapisztrán téren.

# Emlékezés Juliánus baráttra

*A domonkosrend magyarországi története*

*Az idén immár hetedik alkalommal szervezte meg a Lánchíd Kör a Julianus barát nevével fémjelzett rendezvényt. Az eseménysorozatot a Hilton Szálló Parlament termében ezúttal dr. Hankovszky Béla Jácint főiskolai docens előadása nyitotta meg a domonkos rend magyarországi történetéről.*

A Lánchíd Kör szép számmal megjelent tagjai valószínűleg szívesen hallgattak volna történeteket a domonkosok hajdani életéről, dicsőségéről, a rend neves tagjainak, aquinói Szent Tamásnak, vagy Nagy Albertnek, a középkor legnevesebb tudósainak munkásságáról. Bizonyára sokakat érdekel, milyen szerepet játszott a dominikánus rend a hírhedt inkvizíció kebelében, jóllehet a fehér taláros barátok szegénységet, szerénységet fogadtak, az eretnekek üldözésében tudvalegőleg nem ismeretek kíméletet.

A rend az évszázadok során tudósokat, festőket, négy pápát, több mint 60 bíbornokot és 1000-nél több püspököt adott az egyháznak. Magyarországon is számos kolostort építettek, a kezdetektől ápolták a magyar szellemet. Ennek ékes bizonyítéka, hogy a domonkos barátok kis csoportja indult elsőként IV. Béla uralkodása idején Kis-Azsiába, hogy felkutassa az ősmagyarokat. A XIII. században hazánkban nevezetesek voltak a nyulszigeti (a mai Margit-sziget), a székesfehérvári és a nagyszombati kolostorok. A rend egyik kiemelkedő személyisége volt IV. Béla leánya, Szent Margit.

Jácint atya előadásában azonban nem a régmúltat elevenítette fel, hanem a közelmúlt eseményeit járta körül. Elsősorban arról beszélt, minek tulajdonítható a rend látványos összezsugorodása a második világháború után oly mértékben, hogy a mai napig nem tudott igazán talpra állni. Elmondta: Mindszenty bíboros érsek az orosz megszállás idején rosszul mérte fel az elkövetkezendő idők politikai kilátásait. Megtiltotta, hogy a szerzetesek elhagyják az országot, mondván, hogy a vörös ura-

lom ügyis nagyon hamar véget ér. Utasítását a domonkosok fő riválisai, a jezsuiták nem tartották be, elmenekültek az országból. A dominikánusok maradtak, s az évtizedek során lassan szétszéledtek. Sokan közülük a világi életben próbáltak érvényesülni - ám a felhalmozódott tudás birtokában is sikertelenül. Mindszenty jóslata ugyanis nem igazolódott be, a klérus ötven évig nem halathatta szavát. Amikor 1987-ben a politikai légkör enyhült, 6 dominikánus szerzetes öltözött be, az „előmerészkedés” nehezen ment. Akkoriban hét év alatt a rendben 48-an fordultak meg, de egyikőjük sem maradt meg hivatásánál. A rendszerváltás óta nagyobbra a mozgáster, ám úgy tűnik, a domonkos rend csak az utóbbi időben kezd megérteni az idők szavát.

Jácint atya úgy véli, mind a rend, mind a hívek érdeke, hogy bővítsék könyvkiadási tevékenységüket. Így mindenki hozzájuthat a sokáig elhallgattatott örökbecsű egyházi irodalomhoz, s a rend is némi bevételhez jut. Eddig egyébként 40 könyvet adtak ki, közülük nem egyet az egyetemen jegyzetként használnak.

Dr. Nagy Gábor Tamás, az I. kerület polgármestere megköszönte az érdekes előadást, majd hozzátette: évről évre jó érzés tudni, hogy Julianusra emlékezve nem szűnik meg az érdeklődés a távolban élő magyarok iránt. Megjegyezte: elég szomorú, hogy sokan, akiknek szinte kötelességük lenne, nem tesznek eleget az emlékezés magasztos feladatának, s ezt talán helyettük is megteszi a Lánchíd Kör. Szólt arról is, hogy sok mindent nem tudunk például a régi domonkos rendi szentekről, akik napjainkra úgyszólván elfelejtődtek. Üdvözölte a Tanítvány című folyóiratot is, amelyből hiányos ismereteiket nem csak a teológia szakemberei, hanem az érdeklődő laikusok is pótolhatják.

A megnyitó végén, amelyet az elkövetkezendő két hónapban több érdekesnek ígérkező rendezvény követ, a résztvevők megkoszorúzták Julianus barát dominikánus udvarbeli szobrát.

M. M.

## Budapest és a Tabán ostroma

A Tabán Tanúi sorozat következő, második összefüggése a Tabáni Helytörténeti Múzeumban (Virág Benedek ház, Döbrentei u. 9.) 2003. február 12-én, szerdán 5 órakor lesz „Budapest ostroma” címmel. Ungváry Krisztián bevezető előadása után a Tabánban átélt ostromnapokról vallanak a „Tabán tanúi”: Kovacsics Zsuzsa, Major János, Nyulási András és Sediánszky János. A belépés díjtalan. Mindenkit szeretettel vár a Tabán Társaság. A társaság továbbra is várja a tagjai sorába azokat, akik szeretik a helytörténetet és szeretik a Tabánt.

Jelentkezni a múzeum nyitvatartási idejében lehet: szerda, péntek, szombat 14-18 óra között, vasárnap 11-18 óra között.

## Görög nyelvi tábor

A Budavári Görög Kisebbségi Önkormányzat megalakulását követően megtartotta első összejövetelét. A bemutató rendezvényen az önkormányzat képviselői találkoztak a helyi választásokon őket támogató polgárok egy részével, s egyúttal köszönetüket fejezték ki bizalmukért.

A személyes ismerkedésen túl a megválasztott képviselő-testület jelezte az érdekképviselet területén megvalósítandó feladatait, identitása megőrzésének szándékát.

Az I. kerületben lakó szimpatizánsai, támogatói, honfitársai javaslataikkal hozzájárultak a képviselő-testület programjának összeállításához, s biztatást kapott társadalmi munkájához.

Folyamatos kapcsolattartás céljából a görög önkormányzat fogadóórát tart hétfőnként 16-17.30-ig a Polgármesteri Hivatalban, a 7-es szobában.

Ezúton értesítik az I. kerületben lakó honfitársaikat, hogy nyári nyelvi tábort szerveznek Görögországban 8-20 éves tanulók számára. Kérik az érdekelteket, hogy részvételi szándékukat jelezzék személyesen, illetve levélben az alábbi címen: Görög Kisebbségi Önkormányzat, 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1. Polgármesteri Hivatal. Tel.: 3-750-719 délelőtt.

1%

A Márai Sándor Kulturális Közalapítvány (székhelye: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.; adószáma: 18081682-1-41; számlaszáma: 11701004-20175526) kéri a lakosságot, hogy a személyi jövedelemadójuk 1%-ával szíveskedjenek támogatni az alapítványt, melyet előre is köszönünk.

Továbbá köszönetet mondunk mindazoknak, akik az elmúlt évben személyi jövedelemadójuk 1%-át, összesen 12.199 Ft összeget ajánlottak fel a Márai Sándor Kulturális Közalapítvány javára, melyet az alapítvány céljainak megvalósítására fordítunk.

A Népjóléti Közalapítvány (székhelye: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.; adószáma: 18082308-1-41; számlaszáma: 11701004-20174532) kéri a lakosságot, hogy a személyi jövedelemadójuk 1%-ával szíveskedjenek támogatni az alapítványt, melyet előre is köszönünk.

Továbbá köszönetet mondunk mindazoknak, akik az elmúlt évben személyi jövedelemadójuk 1%-át, összesen 250.794,- Ft összeget ajánlottak fel a Népjóléti Közalapítvány javára, melyet a Bp. I. ker. Egyesített Bölcsőde részére, játékok vásárlására fordítunk.

### Tisztelt Adományozók!

Ezúton kérjük, hogy az 1998-ban közhasznúvá minősített alapítványunk részére továbbra is ajánlják fel személyi jövedelemadójuk 1%-át. A korábbi évek gyakorlatának megfelelően adományaitkat gyermekellátásunk műszeres ellátásának és a beteg gyermekek körülményeinek javítására fordítjuk. (adószámunk: 18041772-1-41).

**Budai Gyermekkorház Alapítvány**

A Magyarországi Unitárius Egyház tisztelettel és szeretettel hívja fel hívei és támogatói figyelmét arra, hogy adóbevallásuk során a rendelkező nyilatkozatban egyházunkat jelöljék meg kedvezményezettként! Magyarországi Unitárius Egyház: 0200 Unitárius Alapítvány: 18052459-1-41. Köszönettel: a

**Magyarországi Unitárius Egyház Elnöksége**

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik 2001. évi személyi jövedelemadójuk 1%-ának átutalásával a Lovas úti óvodáskért létrehozott Alapítványunkat támogattak.

A 2002-es évben ilyen módon befolyt 217.891,- Ft-ból az adventi időszak eseményeinek, programjainak kiadásait fedeztük, játé- és fejlesztőeszközöket, könyveket vásároltunk, zenés és bábos előadóművészeket fogadtunk az óvodánkban.

Ebben az évben is számítunk segítő szándékukra, ezért kérjük, hogy adójuk 1%-át felajánlani szíveskedjenek az alábbi adószámunkra: Alapítvány a Lovas úti óvodáskért: 18085442-1-41.

## RÉGIEKRE EMLÉKEZVE

*Venerio Ceresola*

Olaszországból érkezett hozzánk Ceresola mester, aztán tizenhét év után ugyanoda tért vissza, ahonnan jött. Ezalatt a tizenhét esztendő alatt azonban tudásával, szorgalmával, eszével és emberségével Magyarországot szolgálta, ezen belül is főként Buda városát.

Ki is volt ez a szép nevű olasz mester? A család észak-olaszországi eredetű, de tagjai fellelhetők Ausztriában, Csehországban és Krainában is. Szinte mindnyájan kőművesek és építőmesterek voltak több generáción keresztül. Venerio Ceresola 1640-ben született. Fiatal éveiről nem sokat tudunk, az építőmesterséget viszont kiváló mestereknél tanulhatta. 1662-től I. Lipót császár szolgálatában állt. A császár küldte őt a néhány hete visszavívott Budára 1686 októberében. Buda vára ekkor a törökkel vívott hosszú és elkeseredett harcok után kiégett, szinte teljesen megsemmisült, romhalmaz volt.

A Vár polgári igazgatásával a császár ugyanekkor Werlein Jánost, az érsekújvári hadi építészeti biztost, régi kipróbált emberét bízta meg. Ceresola is szerzett már érdemeket Érsekújváron, a vár megerősítési munkálataiban. Werlein és Ceresola Buda várának és városának újjáépítői, rendezői, az élet újraindításának megteremtői lettek. Hatalmas munka várt rájuk.

Ceresola szemlét tartott a romok között, intézkedett az eltakarításokról és helyet keresett az építőanyag-raktár, szertár, élelmiszerraktár és a kamarai hivatal számára. 1687 elején javasolta a Vár fakerítéssel való megerősítését, öntőház létesítését és a polgárházak mielőbbi újjáépítését. Ez év márciusában Stájerországba utazott, ott kőműveseket és egyéb munkásokat toborzott, majd velük együtt Bécsből hajón vizsztatért Budára.

Megkezdődött Buda újjáépítése, mégpedig szigorúan átgondolt tervek és rendszer szerint. Nemcsak a Vár, a Víziváros is megújult. A Dísz téren maga Ceresola mester is vásárolt egy telket és felépítette saját házát. Itt épített házat Mayrn tanácsosnak, Werlein tanácsosnak, Beck városparancsnoknak és a kremsmünsteri apátságnak is. Eközben vidéken is munkálkodott Lipótvár és Érsekújvár újjáépítésénél.

Ő volt az, aki szorgalmazta a budai kőműves és kőfaragó céh újrászervezését. A török uralom alatt a középkori virágzó céhek elsorvadtak, megszűntek, ezt akarta Ceresola feléleszteni. Sikerült is a régi céhlevelek és kiváltságlevelek uralkodói jóváhagyását megszereznie és 1690-ben megkezdte működését az újjáalakult kőfaragó- és kőművesmesterek céhe.

Ceresola kezdte meg az új budai városháza építését. A telket már 1688-ban kiszemelték néhány romos középkori ház helyén. Dongaboltozatos földszinti helyiségek és az épület keleti szárnya készült el Ceresola munkájaként, később többen is dolgoztak az épület más részein. Az első budai Szentháromság-szobor is Ceresola műve, ez a szobor került később aztán a Zsigmond térre. A magisztrátus őt bízta meg a romos Rudas-fürdő helyreállításával, de az ő keze nyomát dicsérte a vízivárosi Aranyhajó vendéglő is.

Nagy szerepet vállalt Ceresola mester a céh fiatal szakembereinek képzésében is, műhelyében inasok, legények tanultak, vándorlegények dolgoztak és készültek fel a mester-vizsgára.

A sok munka az anyagi gyarapodáson kívül meghozta számára a társadalmi-elismerést: céhmester volt, városi tanácsos, sőt 1700-ban a polgármester-helyettesi tisztséget is betöltötte.

Idősödve egyre jobban foglalkoztatta őt az utódlás gondolata. Fia nem volt, csak két lánya. Mindkettőt szakmabelihez adta férjhez, egyiküket kőműveshez, másikat kőfaragóhoz. Idősebbik lánya, Maria Emina férje Spazz Rókus kőművesmester volt, Ceresola neki szánta műhelyét, tisztségeit, és amennyire tudta, egyengette az útját. 1702-ben, megfáradván a sokévi emberpróbáló munkában, felmentését kérte a császártól, melyet meg is kapott. Budai házáról, szőlőjéről, birtokairól rendelkezett lányai javára és 1703-ban olaszországi birtokára vonult vissza. Itt élt még tizenegy évet, ezekről az évekről nem sok adat maradt fenn, valószínűleg szakmai tevékenységet már nem folytatott. 1714-ben halt meg, hetvennégy éves korában.

dr. Reisinger Frigyesné



A hajdani budai Városháza épülete

*Ex librisek  
a Krisztinában*

Január 22-én, a Magyar Kultúra Napján a Magyar Kultúra Lovagja címmel tüntették ki a kerületünkben alkotó Tavasz Noémi festő-grafikusművészt. Gratulálunk!

A Krisztina körúton sétálgatva, a 91. szám előtt többen megállnak egy kirakat előtt. Ez a Szabó Ervin könyvtár kerületi fiókja, illetőleg gyermekkönyvtára.

Mi az érdekesség az egyik ablak kirakatában? Két tablón felkísírozott ex librisek láthatók. Ezeket a kerület tanulói készítették és az I-II-III. helyezettek munkái kerültek a kirakatba.

Az ötlet így kezdődött:

Bővítették és korszerűsítették a fiókkönyvtárat, s az alagsori részbe a könyvek mellé kiállítást terveztek. Nem nagy és nem magas a falfelület, de kisebb munkák kiállítására alkalmas. Az első tárlatot Reich Károly gyermekkönyvekhez készült illusztrációból rendezték.

Műtermem a könyvtárral szemben van. Amikor felkértek a következő kiállításra és beszélgettünk, felvettem egy ex libris bemutatás gondolatát. Nagy érdeklődéssel fogadták.

Június 18-án, 9 db 50x72 cm-es keretben 90 db ex librisrel jelentkeztem. A megnyitón egy pályázatról is szó esett, mivel a gyermekolvasók között sok jó rajzoló található. Mátray Klementina könyvtáros szervezésében már több alkalommal mutatták be az olvasóterem korlátjára aggatva az összegyűjtött munkákat.

Ősszel aztán megtörtént a toborzás. Néhány iskolába személyesen is ellátogattam. Olyan nagy lett az érdeklődés, hogy két csoportban tartottam tájékoztatást a könyvtárban a gyermekeknek az ex libris jelentőségéről, történetéről, szabályairól, a nemzetközi ex libris kongresszusokról és azok kiadványait is megtekintették.

A Szabó Ervin könyvtár központi vezetősége 20.000 forintos könyvutalvánnyal támogatta a pályázatot.

Mátray Klementina vásárolta meg a könyveket a díjazottak részére, melyeket névre szóló beírással és pecséttel láttunk el. Ezen kívül minden díjazott és dicséretben részesült diák oklevelet is kapott.

A pályázaton a kerület 4-12 osztályos diákjai vettek részt. (Kosztolányi Dezső Általános Iskola és Gimnázium, Szent Benedek Általános Iskola és Gimnázium, Szilágyi Erzsébet Gimnázium). A pályázók közül 31-et díjaztunk és 42 részesült dicséretben.

Külön öröm volt számomra, hogy az eredményhirdetésre a díjazottakon kívül szülők és nagyszülők is eljöttek. Olyan megjegyzés is elhangzott, hogy karácsonyra ilyen ajándékot készítenek a családtagoknak és barátainknak.

Azt hiszem, hogy ez a pályázat elindított egy olyan folyamatot, mely 2003-ban is folytatódik.

Szeretném remélni, hogy ez az esemény közelebb viszi a kerület gyermekeit a könyv szeretetéhez, megbecsüléséhez. Talán folytatódik egy tavaszi pályázattal és a gondolat eljut a kerületen kívülre is.

Tavasz Noémi  
festő-grafikusművész

## Aba-Novák kiállítás a Tabánban

A Tabáni Helytörténeti Gyűjtemény égisze alatt, a Nemzeti Szalon szervezésében kamara kiállítás nyílt a huszadik századi magyar festőgénéziusz, Aba-Novák Vilmos műveiből a Virág Benedek Házban.

A kiállítást jegyző Nemzeti Szalon elnevezése eredetileg a Magyar Képzőművészet és Műpártoló Egyesületének kiállító helyiségét jelölte, ami az 1894-es indulásakor még a József körút 45. alatt működött. A Nemzeti Szalon időleges megszűnését az akkori-

mindig édenkertként emlékezett, annak lebontása után is rendszeresen visszajárt ide.

Bár gyermekkorra óta művésznek készült, családjára tekintettel először polgári foglalkozást választott és rajztanárnak tanult, csak később végezte el a művészképzőt. Pályáját grafikusként kezdi, de hamar kibontakozik festőtehetsége. Leggazdagabb alkotói korszakában nagyméretű templomfreskókat és faliképeket is készített. Nevéhez fűződnek olyan állami megrendelések, mint az 1937-es Világkiállítás magyar pavilonja,



ban otthonául szolgáló Erzsébet téri épület 1960-ban történt lebontása jelentette. Legújabb kori működését 2002-ben indította útjára Rumán Sándor, aki egyelőre állandó kiállítóhely híján vándorkiállítások, és kisebb kamara kiállítások szervezésével tartja életben a Szalon szellemiségét.

A mostani kiállítás művésze Aba-Novák Vilmos (1849-1941) egy krisztinavárosi vasútépítő polgárcsalád sarjaként látta meg a napvilágot a Pálya utca 10. számú házában.

Később is szorosan kötődött a kerülethez, hisz gyermekkorában lakott a Zsolt utcában - ahová később felnőttként visszaköltözött -, a Logodi utcába járt iskolába, majd a Toldi Gimnáziumban érettségizett. Felesége is tabáni lány volt.

Mint Kovács Kristóf, a művész jelenlévő unokája elmondta, Aba-Novák a Tabánra

vagy a nemrégiben felújított Hősök kapuja Szegeden.

A Tabáni Helytörténeti Gyűjteményben most bemutatásra kerülő művek többsége ugyan grafika, de szerepel közöttük egy olaj önarckép is. A megnyitón elhangzott beszédében dr. Nagy Gábor Tamás örömet fejezte ki, hogy szűkebb pátriánk, az első kerület szülőtteinek néhány alkotása egy emlékkiállítás keretében most visszatért hazánk. Aba-Novák hazatért, hiszen itt gyerekeskedett, itt fedezte fel a világot, innen gyökereznek azok az alkotások, melyek művészként hallhatatlanná tették. Műveit az előző rendszerben többször megpróbálták „izmusokba” sorolni, de egy igazi életmű annál sokkal több, hogy egyszerűen beskatulyázhassák, fogalmazta meg beszédében a polgármester.

K. Á. - K. D.

## Felvételi nyílt nap a BKF-en

A felvételizők körében a kommunikációs pálya népszerűsége idén a gazdasági képzéseket követve a ranglista második helyére került, megelőzve a jogi és az igazgatási pályákat. Az évről évre 10-szeres túljelentkezéssel birkózó Budapesti Kommunikációs Főiskola (BKF) február 8-án 9 órától tartja felvételi nyílt napját. A főiskola felvételi pályaaalkalmassági vizsgáit idén egységes írásbeli felvételi feladatsorok váltják fel, így a diákok tájékozottsága a megváltozott felvételi követelményrendszerben elengedhetetlen. A tájékoztató rendezvényen mindenki megismerheti a megváltozott

feltételeket, a felvételi vizsga típuskérdéseit, illetve meghallgathatja a főiskola vezető tanárainak előadásait. Ezt követően próbászobeli vizsgák keretében a jelenlévők ízelítőt kapnak a főiskola szóbeli felvételi vizsgájáról, és a bemutató órákon bárki beleszólhat a főiskolai életbe. A rendezvényen való részvétel előzetes bejelentkezés alapján lehetséges a (06 1) 273-3090-es telefonszámon és a felveteli@bkf.hu e-mail címen. A nyílt napon az elhelyezkedési esélyekről, lehetőségekről is szó esik: cégvezetők számolnak be tapasztalataikról, illetve elvárásaikról.

(FISZ)

## A rácvárosi templom titkai

**Krisztus-szakáll, krisztusi kor - az a bizonyos 33 esztendő -, az időszámítás Krisztus előtti és utáni szakaszokra bontása, mind mind olyan fogalmak, amelyek a Megváltó nevéhez fűződnek. A vallástörténészek a megfogalmazásokkal évezredek óta egyetértenek, ám akadnak - különösen a művészetben - a megszokottól eltérő felfogások, ábrázolások. Ilyen a Tabán aljában lévő Szent Katalin templomban talált Krisztus faragvány, amelyen a korabeli szobrász Jézust szakáll nélkül ábrázolja, ami ritkaságnak számít.**

A 40x40 centiméteres Tabáni Krisztus néven ismert kőszobrot a templom előcsarnokában találták meg építőanyagként befalazva. Másolata ma is itt látható, az eredeti leletet a Budapesti Történeti Múzeumban őrzik.

A Szent Katalin templomot sok más legenda is övezi. Már a középkorban állt a helyén egy román stílusú kisebb kápolna, amely a hagyomány szerint Szent Gelért püspök első nyughelyéül szolgált.

A most is működő régi templomban, mely elődje helyén áll, s építését 250 éve fejezték be, ma is őrzik a szent egy fél körörmnyi csonterekléjét. Am az nem volt itt a kezdetektől, a dokumentumok szerint Velencéből került vissza.

A templom a korai középkorban a Boldogságos Szűz, majd a Boldog Gellért Mártír nevet viselte. Később a törökök dzsámivá alakították, de átvészelte a megpróbáltatásokat, s Buda visszafoglalása után a keresztények ismét átépítették Jézus templomává. Ekkor szentelték fel Alexandriai Szent Katalin tiszteletére, s ma is ezen a néven ismert. Az új templomban már születési anyakönyvet vezettek, amely elsőnek számít a maga nemében, legkorábbi bejegyzése 1692-ből származik. Ekkoriban a ferenceseké volt a templom, rentházát is építettek mellé. A XVIII. században átalakították, 1753-ban készült el a főhomlokzat és a torony. A jellegzetes sátoros toronysisakot viszont csak több mint 20 évvel később, 1776-ban kapta meg az épület.

A tragikus, 1810. évi tabáni tűzvészben a templom majdnem teljes egészében elpusztult, harangja is megolvadt. A helyreállítás után ezért is helyezték el az épület falán a tűzoltók védőszentjének, Szent Flóriánnak a képét. Ebből a korból ered az a hagyomány is, hogy Flórián napkor a tűzoltók mind máig koncertet tartanak itt. A tűzvész után néhány évvel, 1818-ban ebben a templomban keresztelték meg Semmelweis Ignácot, akinek múzeumává alakított hajdani szülőháza a szomszédban áll.

A szabadságharc idején, Buda ostromakor ismét megrongálódott a templom. A ferencesek ekkor még helyreállították a károkat, 1868-ban azonban elköltöztek. A második világháborúban ismét komoly sérüléseket szenvedett az épület. Szerencsére azonban nem jutott arra a sorsra, mint szomszédja, a rác templom, amelyet a háború után érthetetlen okokból lebontottak, s ma már csak képeken látható.

M. M.



## Programok

### Budapesti Történeti Múzeum Vármúzeum

Budavári Palota E épület tel.: 224-3700  
Nyitva: 10-16 óráig, szünnap kedd.

#### Állandó kiállítások

- Ósi népek, antik kultúrák - Budapest története az őskortól az avar kor végéig.
- Buda középkori királyi várpalotája
- Budapest a középkorban.
- Gótikus szobrok a budai királyi palotában.
- Budapest az újkorban.

#### Időszaki kiállítások

- A múlt rétegei - A budavári Szent György tér története. Zár: február 24-én.
- Dürer és kortársai - válogatás a kassai Kelet-Szlovákiai Múzeum gyűjteményéből. Zár: március 17-én.
- Fellner és Helmer, Közép-Európa „színházgyárosai” (1870-1920). Nyit: február 12-én 16 órakor.

#### Külföldön nyíló múzeumi kiállítás

„Az áttérés ideje”, Budapest - Bécs a historizmus és az avantgard között. Bécs Harrach Palota. Nyit: február 9-én (vasárnap) 11 óra

#### Rendezvény

Jelmezes történelmi játék gyerekeknek (hétvégi családi program). Reneszánsz farsang Mátyás udvarában - történelmi táncház, február 8-án (szombaton) 10 órakor.

#### Koncert

##### Budavári lantestek

„La Passacaglia” barokk kamara muzika. Paulik László - barokk hegedű. Kónya István - barokklant, arciulító, theorba, február 23-án 16 órakor.

### Tabán Helytörténeti Gyűjtemény és Múzeum

#### Virág Benedek Ház

(Budapest I., Döbrentei u. 9.)

Nyitva: szerda, péntek, szombat: 14-18 óráig. Vasárnap: 11-18 óráig.

#### Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara

(Bp. I., Krisztina krt. 99.)

Kiállítás Nagy Hedvig iparművész alkotásaiból. A tárlat megtekinthető: február 1-28-ig, munkanapokon 9-18 óráig.

#### Nemzeti Táncszínház

(Budapest I., Színház u. 1-3.)

**Február 7. péntek 19.00 óra:** Táncok Bécsből/Carmen - a Pécsi Balett előadása (a Balettéretel 2. előadása).

**Február 8. szombat, 19.00 óra:** Ezeregyév - ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata

**Február 9. vasárnap, 19.00 óra:** Ezeregyév - ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata

**Február 11. kedd, 19.00 óra:** Refektórium-SEM - Samuel Becket mosolya, abszurd némajátékok és koreográfiák M. Kecskés András előadásában.

**Február 12. szerda, 19.00 óra:** Paraszt deka-meron - premier - a BM Duna Művész-

együttes bemutató előadása.

**Február 13. csütörtök, 15.00 óra:** Csipkerózska - a Budapest Táncegyüttes előadása.

**Február 13. csütörtök, 19.00 óra:** Nemzeti Táncszínház Galéria: Ég a lábam... a Botafogó Együttes táncstje, majd táncnítás és közös tánc a fellépő művészekkel.

**Február 14. péntek, 19.00 óra:** Ezeregyév - ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata

**Február 16. vasárnap 19.00 óra:** Ezeregyév - ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata.

**Február 18. kedd, 19.00 óra:** Paraszt Dekameron - a BM Duna Művészegyüttes előadása.

**Február 19. szerda, 19.00 óra:** Asszonyselelem - Asszonysors /Stabat Mater - Imre Zoltán koreográfiáinak felújítása, az Eurodance Company előadása.

**Február 20. Csütörtök, 19.00 óra:** Ezeregyév - ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata.

**Február 21. péntek, 19.00 óra:** Pál utca - Hip-hop break, a Lombik Társulat előadása - Break Színház.

**Február 23. vasárnap, 17.00 óra:** Pesti magyar Színház - A Tamburica Táncegyüttes 15 éves jubileumi előadása.

**Február 23. vasárnap, 19.00 óra:** A klasszikus balett gyöngyszemei - a Magyar Nemzeti Balett előadása.

**Február 25. kedd, 19.00 óra:** Csodák pedig vannak - budapesti bemutató a Debreceni Balett előadása.

**Február 26. szerda, 19.00 óra:**

- Koncert/Homo ludens - a Szegedi Kortárs Balett előadása.

**Február 27. csütörtök, 10.30 és 15.00 óra:** Csalóka Péter, a Honvéd Együttes előadása.

**Február 28. péntek 19.00 óra:** - Romantiáda - táncrapszódia, a Magyar Fesztivál Balett előadása, a Rajkó Zenekar közreműködésével.

A műsorváltozás jogát fenntartjuk.

Jegyek válthatók: a Nemzeti Táncszínház közönségszervezésén (Bp. I., Színház u. 1-3., Tel./Fax: 201-4407, 391-5923), a Nemzeti Táncszínház pénztárában (Tel.: 375-8649) és az ismert jegyirodáknak.

\* \* \*

Szeretettel meghívjuk a TF Esték következő rendezvényére, amelynek vendége **Kondor Katalin** újságíró. Előadásának címe: A köz szolgálata. Közreműködik: Kubik Anna színművész. Időpont: 2003. február 21. péntek, 18 óra. Helyszín: TF Aula, Bp. Alkotás u. 44. (A belépés díjtalan!)

#### Meghívó a Várbarátok Köre

klubestjeire a Litea Könyvesbolt és Teázóba (I. ker. Hess András tér 4.)

**Február 10. hétfő, 18 óra:** Emlékképek a régi híres budai borról. Előadó: Major Gyula helytörténész.

**Március 10. hétfő, 18 óra:** A budai kávéházak. Előadó: Saly Noémi irodalomtörténész.

## Védjük vagy éheztesseük a madarakat?

Bár lassan kifelé araszolunk a télből, jó ideig sok lesz még a rászoruló élőlény, amely az emberek jó- vagy rosszindulatának köszönheti létét, esetleg nem létét. Az írott és elektronikus sajtó a zimankós téli hónapokban sokat foglalkozott a sokasodó kóbor kutyákkal, macskákkal, akiket „szerető” gazdáik állítólag anyagi nehézségek miatt dobtak az utcára. Mások azt mondják, hogy inkább saját szájuktól vonnák meg a falatot, mintsem kitegyék négy lábú kedvencüket a sintérek martalékául. A vita valószínűleg jó ideig nem ér még véget. No de mi legyen az „ég madaraival”, hiszen a cinkék, rigók, galambok senki magántulajdonát nem képezik, ám sokan etetik őket a téli hónapokban, mások viszont feljelentésekkel bombázzák a hatóságokat eme szemükben rebellisnek ítélt ténykedés miatt.

Ovjuk, védjük vagy hagyjuk pusztulni a madarakat? Mi a dicséretes és mi a büntetendő cselekmény? A kérdés rendkívül ellentmondásos. Akár egymillió forintos értékért kell felelnie annak, aki elpusztít egy védett állatot, legyen akár két, avagy négy lábú. Az utóbbi két évben a hatóságok 14.000 madártetemet koboztak el, főként olasz vadászoktól, mint azt a sajtó több ízben hírdül adta. A büntetés tetemes volt, ám ettől a madarak nem támadtak fel. Mit tehetünk értük?

A hideg télben mindenki tehet valamit szárnyas barátainkért. A Magyar Madártani Egyesületet, mint civil szervezetet kétszáz lelkes madárbarát alapította meg 1974 januárjában. Ma már több mint 7000 tagja van a Költő utcában székelő egyesületnek. Ők mindnyájan etetik - éspedig szakszerűen - a téli fagyok idején a tollas népséget. Tudják, hol kell felszerelni az etetőket, melyik fajta milyen magot, esetleg konyhai hulladékot szeret. Az egyesület nyitott, minden lelkes természetvédő csatlakozhat a madárbarát kertprogramhoz.

Mindez így túl szép lenne ahhoz, hogy igaz legyen. Mert ugyebár ott vannak a városi galambok, „akik” csak addig szeretetre méltóak, amíg kellő távolságban vannak az erkélyektől, ablakpárkányoktól. Ám hiába eteti valaki az ének madarakat az erkélyre, ablakra szerelt kis házikókból, a galambok is oda szoknak. Nem lehet, illetve nem érdemes kitenni a táblát, hogy galamboknak tilos a bemenet. S ebből bizony sok kalamajka keletkezik.

A minap egy idős budai háziasszony - egyébként lelkes állatvédő - mondhatni canossát járt a galambok miatt, amelyeket évek óta rendszeresen etet. A szomszédok feljelentették, mondván, hogy áldásos tevékenysége következtében térdig járnak a guánóban. Az állatvédő hölgy a legkülönbözőbb hatóságokhoz fordult, s legkülönbözőbb válaszokat kapta. Egy helyütt azt mondták neki, hogy nyugodtan etesse a madarakat, ez úgyszólván kötelessége minden jóérzésű embernek, a másik hivatalban közölték vele, hogy akár 1 millió forintos büntetésre is számíthat.

Hol vagy óh bölcs Salamon, hogy igazságot tegyél!

M. M.

## „Belső Erő”

„A Belső Erő megteremtése gondolataink helyes használatával” címen ingyenes tanfolyamok indulnak folyamatosan. Jelentkezni lehet a 249-3570-es telefonszámon.

Képek, könyvek, szépívű bútorok között alig találok a zongorát. A tetején nyitott kották: Beethoven és Brahms sokat játszott darabjai, egy-egy kedves emlék a régmúlt időből. Sopronyi Máriát, a csendet teremtő zongoraművészt, a kedves-szigorú tanárnőt születésnapján kerestük föl Vármegyedbeli otthonában, hogy életéről és sikereiről kérdezzük.

- Otthoni rábeszélésnek köszönhetem, hogy erre a pályára kerültem - kezdi mosolyogva az emlékezést. - Én úgy éreztem, nem vagyok rá alkalmas. Később, mikor már örömem telt a munkámban, akkor is volt bennem félelem, s eszembe jutott, hogy más pályát akartam választani. Az orvosit vagy a szociális vonalat, mert gyerekkorom óta, ahol tudtam, mindig segítetttem...

- **Ki volt a mestere?**

- Legtöbbet kamarazenei tanárainak köszönhetek és Weiner Leónak. Kíméletlen, de kedves ember volt. Akik az ő irányításával haladtak és volt fülük a hallásra, azok boldogultak. Mindenekelőtt az igényességet vittem magammal. A zene szeretetét és persze azt, hogy mindenkitől lehet valamit tanulni. Mindig oda kell figyelni és érzékenyen reagálni a dolgokra, hogy felvegyem belőle a szepet és magamba építem.

- **1952-ben végzett. Egy zongoraművészeknek akkor milyen lehetőségei voltak?**

- Nem sok. Szörnyű idöket éltünk. Visszahúzódó természetemmel, alaptalan politikai priuszommal, szinte lehetetlen helyzetbe kerültem. Ha az indulásnál olyan szárnyakat kapok, amelyek röptének, minden másképpen alakul, de így semmi nem ment a maga természetes útján... Ennek ellenére szép sikereim is voltak, csak nem ragadtam meg soha a lehetőségeket akkor, amikor kellett volna. Mindig is tudtam, hogy hiányzik belőlem a rámenősség, s ma még tisztábban látom: ez éppolyan fontos, mint a tehetség.

- **Mikor kezdődött a tanítás?**

- Rögtön a diploma után. Nem gondoltam, hogy valaha is tanítani fogok, mert nagy felelősségnek éreztem. A gyerekekre úgy kell vigyázni, mint a szemünk fényére, de határozottnak is

# A megfoghatatlan csoda

Születésnap-i beszélgetés Sopronyi Mária zongoraművésszel

kell lenni, igényesnek és áldozatot is vállalónak... Örültem, hogy állást kaptam, még akkor is, ha a messi Miskolcra kerültem. Mindig találtam a gyerekek között és szorgalmas tanítványokat. Húsvét másnapján is dolgoztam, 8-10 órát utaztam, mire odaértem. Egy ilyen alkalommal egy cigány fiú odajött hozzám és azt mondta: "Becsületből utaztam ide a tanárnőhöz, hogy ne okozzak csalódást".

- **Merre vitt az életútja?**

- Később az Országos Filharmónia szólistája lettem. Az előadó-művészet olyan pálya, ahol nem tudhatja az ember jó vagy éppen rossz dolog vár rá. Nehéz leküzdeni az állandó stresszt. Ha sikerül úgy megvalósítani magam, hogy megszólal a hang, zeng az egész mű, az elmondhatatlanul csodás érzés! Addig szép az egész, amíg ezek a varázslatok elkísérnek. Azután hirtelen vége az egésznek, és azt hiszi az ember, könnyű lesz a búcsúzás. Nem gondoltam, hogy ez ilyen nagy hiányt fog jelenteni.

- **Gazdag repertoárjából ki lehet-e emelni valakit, aki nagyon közel áll a szívéhez?**

- Nagyon szeretem a klasszikusokat, azon belül a romantika nagy alakjait: Schubert, Schumann, Haydn, Mozart, Beethoven, Brahms és sorolhatnám tovább... A moderneket kevesebbszer játszottam. De ez nem azt jelenti, hogy Bartókot nem az elsők között tartottam számon, s ha az embert egyszer megérinti, akkor rögtön érzi félelmetes zsenialitását.

- **Tanítás, utazás, hangversenyek, vidéki utak, rádiófelvételek. Hogyan jutott ennyi mindegyikre ideje?**

- Sokan mondták, mit töröm magam, miért nem koncentrálok egy dologra. De én úgy gondoltam, a gyerekek nem ihatják meg a levét annak, hogy én koncertre készülök. A sokrétű tevékenység bizony rengeteg energiát igényelt, arról nem is beszélve, hogy mindenek között

nítás, bevásárlás, főzés, otthoni munkák. Hiába volt a férjem egyetemi professzor, zongoraművész, ennek ellenére nyomorogtunk. Nem szégyellem, ez az igazság. Ejjel-nappal dolgoztunk, az ájulásig, és soha nem mondtam, hogy én már



nem bírom, nem csinálom tovább! Tettem a dolgomat, már csak a fiam miatt is, hogy jó példát mutassak.

- **Megfogalmazná zenei ars poéticáját?**

- Sokan elmondták már, de így igaz: a zene mindenkihez szól. De ahogy a nap se süt egyformán az emberekre, a muzsika se érint meg mindenkit ugyanúgy. Antenna kell hozzá, ami fel fogja ezeket a finom jeleket. Sugárzó és gyógyító a zene, megfoghatatlan csoda, s akihez eljut, úgy érzi: ez mindennél többet ér.

Fenyvesi

## Négy évtized áldozatos munkája

A Mátyás templom szomszédságában, a Magyar Borok Háza dísztermében köszöntötték az elmúlt év bortermelejét: a győztes Malya Ernő, az Etyek-Budai vidékről hozta tüzes italait.

A Nyakas pincészet 1997-ben létesült. A 100 hektár kiváló minőséget termő szőlő biztos háttérrel jelent a 3000 hektóliter tárolóterületnek. A borkészítés a most kitüntetett mester szakmai irányításával, korszerű technológiával történik. A pince palackozott termékei a Budai Sauvignon blanc, Budai Chardonnay, Budai Pinot gris, Budai Irsai Oliver, a Budai Miller Thurgau, a Budai Cuvée és a Budai Selection Chardonnay.

Milyenek ezek a borok? Tisztán csillogóak, szőlő illatúak zamatukban, a finom savak és telt gyümölcsíz dominálnak. Üdeség és könnyed elegancia jellemzi őket... már csak a terített asztalt kell mellé képzelni: kiválóan alkal-

masak a tüzes borok fűszeres sertés- és vadpörköltökhöz, halpástétomhoz, sült sertéshúshoz, pikáns szószos húshoz, hidegtálak és könnyű salátás előételek kísérőjeként...

A 2002-es év bortermeleje, Malya Ernő kétszeresen is érdekes alakja a szakmának, hiszen egyetemi docensből lett szőlőművelő, a fiatal utánpótlás nevelője. A kiskunhalasi tangazdaság felvirágoztatása után, a Nyakas hegy melletti pincészetnél kamatoztatta kivételes felkészültségét, fáradhatatlan munkálkodását.

Ezen a vidéken a szőlőtermesztés és borkészítés évszázados múlttal és gazdag hagyomá-

nyokkal rendelkezik. Négy-öt éve figyeltek fel egyedi ízvilágú, illatos fehérboraira. Malya Ernő több mint négy évtizedes munkája most ért be igazán.

Londonban a Sopuivignon összehasonlító nagy versenyén, ahová a világ minden tájáról érkeztek borászok, Malya Ernő a figyelemre méltó második helyezést hozta el, és most, mindezt megdupláztatta, az Év Bortermeleje címmel!

Szerény és szorgalmas ember; a díj természetesen hosszú és nagy munkát takar, sok-sok áldozatot, ami nélkül itt, a szép és nehéz borszakmában se lehet eredményeket és megbecsülést szerezni.

F.F.L.



Dr. Info

## Amit a vérzsírokról tudni kell

Részben magában a szervezetben termelődik, részben az állati eredetű tápanyagok fogyasztásával kerülnek a szervezetbe az egyébként működéséhez nélkülözhetetlen zsírok. Öröklött hajlam esetén nem ritka ezek magas szintje, ez ilyenkor főleg a belső termelésből származik. Amellett hogy a szervezet működéséhez nélkülözhetetlenek, egyidejűleg magas szintjük számos betegség kockázatát növeli, úgynevezett rizikófaktor.

**Mik ezek a zsírok?** Legismertebb a koleszterin. Bizonyított, hogy a vér magas koleszterin szintje hajlamosít szívinfarktusra, érlemeszedéssel járó betegségekre, különösen, ha más rizikó faktor, pl. magas vérnyomás, cukorbetegség, is fennáll. Ha fölös mennyiségben van jelen, úgy lerakódik az érfalban, beszűkíti az ér belfelületét, korlátozza a vérkeringést. A koleszterin lerakódás (plakk) megrepedhet, a rátapadó vérlemezkékkel együtt elzárhatja a vér útját, s az ér által ellátott szívizom terület elhal. Ugyanakkor ismert a koleszterin egyik válfaja, a HDL molekula által szállított koleszterin, az a HDL-koleszterin, ami ha elegendő koncentrációban van jelen, védő hatással, képes a koleszterin lerakódását meggátolni, sőt az érfalról felszabadítani. Így ezt az infarktus elleni védő tényezőnek kell tekinteni.

A másik jelentős zsírféleség a triglycerid, amit a szívinfarktus önálló rizikó faktorának tekintünk. Különösen elhízásban, cukorbetegségben, alkohol fogyasztás mellett emelkedik meg a szintje. Bizonyos szint fölé emelkedés esetén rendkívül veszélyes, mert a hasnyálmirigy gyulladás gyakorisága nagymértékben megnő. Ha a vérzsírszintek jelentősége ilyen nagy, akkor milyen gyakran célszerű megmérteni? Ha semmi egyéb rizikó faktor nem áll fenn, akkor öt-évente egy alkalommal, de ha rizikófaktorok, családi halmozottság, szív-érrendszeri betegség áll fenn, akkor 3 havonta legalább, de az orvos döntése szerint akár gyakrabban is ellenőrizni kell.

**Hogyan csökkenthető a magas vérzsírszint?** Diétával és életmód változtatással, fizikai tréninggel kb. 10-20%-al lehet mérsékelni. A diéta alapelvei: zöldeket, gyümölcsöket, főzelékeket, gabonaféléket korlátozatosan fogyasztatunk, mert ezek nem tartalmaznak zsírokat. Halak fogyasztása kívánatos, a halzsírnak vérzsír csökkentő hatása van. Állati zsírok helyett főzéshez növényi olajat, margarint használjunk. Húsok közül a magas „rejtett zsír” tartalmú vörös húsok, sertés, marhahús fogyasztása helyett szárnyasokat (bőre nélkül!) együnk. Amennyiben elhízás is fennáll, az összkalória bevitel csökkentése, fogyás szükséges. Mint mondtuk diétával csak korlátozott mértékben lehet a vérzsírok szintjét csökkenteni. Ha így nem sikerül a kívánt értékeket elérni, úgy gyógyszeres beavatkozás jön szóba, amire két nagy gyógyszer-csoport áll rendelkezésre, az ún. statinok és a fibrátok. Ezek alkalmazását az egyéni vérzsír értékek alapján orvos tudja előírni.

Tudomásul kell azonban vennünk, hogy a magas vérzsírszint tünetmentes krónikus anyagcsere betegség, ezért ugyanúgy, mint a cukorbetegség esetén a diétát és szükség esetén a gyógyszeres kezelést egy életen át kell alkalmazni. Jó, tudni, hogy kerületünkben mind háziorvosaink mind, a szakorvosi rendelő minden lehetőséggel rendelkezik e fontos rizikófaktor felderítéséhez.

Dr. K. G.

## Az egészséges táplálkozásról

„Egyen zöldséget, gyümölcsöt naponta háromszor az egészségéért” hangzik a Magyar Zöldség-Gyümölcs Terméktanács utóbbi években indított kampányának tanácsa.

A zöldség, a gyümölcs egészséges - halljuk gyermekkorunktól kezdve, de hogy miért, milyen összetevők miatt van ez így, azt csak részben ismerjük. Világszerte kutatások folynak ennek felderítésére. A zöldségekben, gyümölcsökben lévő értékes tápanyagokon - szénhidrátok, fehérjék, zsírok, ballasztanyag - kívül vitaminok, mikroelemek és az egészséges élethez feltétlenül szükséges úgynevezett bioaktív anyagok - karotinoidok, szaponinok, glukoizidok, fenolok, polifenolok, flavonoidok stb. találhatóak. Ezek legtöbbje antioxidáns hatású, azaz képes megkötni a szervezetben a számos kór (pl. a rák, az érbetegségek, az immunrendszer gyengülése) kialakulásáért felelős szabad gyököket. A káros anyagok így kiürülnek a szervezetből.

A zöldségek, gyümölcsök egészségre kifejtett jótékony hatását számos hazai és külföldi kutatás igazolja. Fogyasztásuk természetesen önmagában nem gyógyszer, de segít a betegségek megelőzésében, az immunrendszer megerősödésében és csökkenthetik a betegségek súlyosságát. Különösen nagy a jelentősége a természetes anyagoknak télen és kora tavasszal az influenza megbetegedések idején. Az immunrendszer erősítésében ugyan sok segítséget kapunk a tablettáktól, de a mesterséges anyagok nem pótolják a természeteseket.

Az egészség nagy erőforrása a sokféle káposzta. Magas az ásványi anyag tartalmuk, a vitaminok közül magas a C és a B vitaminok tartalma. Különösen értékes a bimbóskel és a savanyú káposzta. Erősítik az immunrendszert, aktiválják a vérképzést, növelik a jókedvet és az életerőt, csökkentik a fertőzése-

ket, a koleszterint, részt vesznek a rák megelőzésében.

A sárgarépa kiemelkedő karotin tartalma (ez az A vitamin elővitaminja), magas folsav, C, B és K vitamin és magas mikroelem tartalma alapján erősíti az immunrendszert. Hasmenés ellen is hatásos, baktericid hatása sokszor kiválthatja az antibiotikumot, fertőtleníti, vérszegénységet, fáradtságot csökkent. Japán kutatás eredménye, hogy napi 25 dkg sárgarépa nyersen kivédheti 1 napi nikotin káros hatását a dohányzóknál, de a passzív dohányzók esetében is.

Hasznos zöldség a karalábé. C-vitamin tartalma olyan magas, hogy 12 dkg fedezi egy felnőtt egész napi szükségletét (nyersen fogyasztva). Szélén tartalma (csak kevés növényben van) E vitamint tartalmazó olajjal segít az érlemeszedés megelőzésében.

A zeller magas baktériumölő hatású, így fertőtleníti a száját, torkot, gyomrot, veséket, húgyhólyagot és idegnyugtató hatása is van.

Cékla. Magas a cukortartalma, kálium, foszfor, magnézium, vas és szilíciumtartalma. Fólsvartartalma magas. Ez fontos a sejtek, szövetek növekedéséhez, a vörösvérsejtek képződéséhez és mint boldogsághormon (dopamin) forrás is ismert.

Az almára pedig áll az az angol mondás, hogy „naponta egy alma távol tartja az orvost”.

Sok növény hasznosságát lehetne még ismertetni - hagymafélék, petrezselyem, paszternák, sütőtök, burgonya, citrusfélék stb., de ehhez nagyon sok hely kellene. Kiegészíthetjük még a táplálékunkat, ha csíráztatunk magokat és a csíranövényeket fogyasztjuk. Tápértékük sokkal magasabb, mint a kifejlett növényé. A mondás szerint „a csírák a természet kis csodagyárjai”. Kis odafigyeléssel sokat tehetünk az egészségünkért.

György Károlyné dr.

### Kék hírek

A „kék hírek” rovatban dr. Kesztűs Rudolf rendőr ezredes kapitányságvezető, és Nábádi Krisztina főhadnagy nyújt tájékoztatást a kerület rendőri híreiről.

E szerint az elmúlt két hétben összesen hét esetben történt gépkocsi lopás, ugyanakkor a rendőri szervek, egy az Interpol által körözött. Németországban ellopott Mercedes típusú gépkocsit megtaláltak a kerületben.

Az autólopások mellett, kilenc autófeltörés írható a bűnözők számlájára, míg rongálást három esetben jelentettek.

Az autófeltörők ezúttal sem válogattak, ami mozdíthatót találtak az autókban, azt el is vitték.

Így történhetett meg, hogy ezúttal gyermekülést, sőt egy alkalommal az autóban elhelyezett rokkantigazolványt is elloptak.

A betöréssel lopások száma továbbra sem mondható magasnak: négy lakásbetörés mellett egy ABC-t és egy kávéházat látogattak meg a hivatlan „vendégek”, de pincefeltörés, illetve betörési kísérlet ezúttal nem történt.

Alkalmi lopás három is történt a kerületben, míg zseblopást két alkalommal jelentet-

tek a károsultak, ezúttal főleg a kerületi gyorsétermekből. A bűnözők izlése úgy tűnik változatlan, hiszen pénztárcákat és táskákat emeltek el gyanútlan tulajdonosaiktól.

Mint ismeretes január 25-én emberölés történt az Attila út egyik lakóházában. Az eddig nyilvánosságra hozott adatok szerint az áldozat egy valószínűleg drogügyletekkel foglalkozó harmincéves fiatalember, akinek sajtó lakásában gyilkoltak meg. Az ügyben a BRFK nyomozó főosztályának életvédelmi osztálya folytatja a nyomozást, melyben a kerületi Rendőrkapitányság minden segítségét megad. A rendőrség ezúton is kéri a lakosságot, hogy ha az ügyről bármilyen tudomásuk van, azt jelezzék a kapitányságon. Az utóbbi időben megszaporodott trükkös csalások megelőzése érdekében, a kapitány kifejezett kérése a lakosság felé, hogy idegeneket ne engedjenek be a lakásukba, mert az ál-vil-lanyszerelők, ál-gázszerelők, vagy az ál-kö-szűrősök meglöpjék őket. Aki ilyen csalókkal találkozik azonnal hívja a Főügyeletet a 457-5640 közvetlen számon!

K. Á.

## Március elejére várhatók a magasabb távhődíjszámlák

A karácsonykor és január első két hetében tapasztalt kemény hideg következtében a december közepe és a január közepe közötti egy hónapos időszak középhőmérséklete mintegy 3 Celsius-fokkal volt alacsonyabb (-3,42 fok), mint a sokéves -0,46 fokos átlag. Az alacsonyabb hőmérséklet következtében a szokásosnál mintegy 15 százalékkal több hőenergiára volt szükség a fűtéshez.

A november közepe és a december közepe közötti hőmérséklet viszont több mint 3 fokkal volt magasabb, mint a sokéves átlag, a fűtéshez szükséges kevesebb hőenergia így fedezte a következő időszakban szükséges többlet-felhasználást. A mért hőmennyiség alapján díjat fizető háztartásoknak tehát eddig nem okozott jelentős többletköltséget az időjárás, bár a hideg időszak fogyasztását majd a március elején kézbesített számlák fogják tartalmazni.

Az átalánydíjról 2002-ben mérésre áttért fogyasztók körében a korábban megszokottnál magasabb távfűtési számlákért nem feltétlenül a hideg idő a felelős, hanem az, hogy a hődíjat a mérőleolvasást megelőző időszak hőfogyasztása határozza meg, és nem az idény átlagos fogyasztásának hatodrésze, mint az átalánydíjnál. Ennek hátterében állhat az is, hogy szigetelési, műszaki okok miatt az épület összes hőigénye magasabb.

A hideg idő egyébként a Budapesti Távhőszolgáltató Részvénytársaság esetében nem okozott jelentősebb üzemzavart. A hideg

### Saját díjbeszedés a Főtávnál

A Budapesti Távhőszolgáltató Részvénytársaság 2004-re kiépíti a saját számlázás és díjbeszedés feltételrendszerét. A döntés hátterében gazdasági szempontok állnak, hiszen a társaságnál évente mintegy 1,5 milliárd forintnyi lakossági kinnlevőség keletkezik. A saját díjbeszedés bevezetésétől a Főtáv a kinnlevőségek csökkenését, a behajtás hatékonyságának javulását várja. Jelenleg a XXII. és az I. kerület fogyasztói, mintegy 5 ezren kapnak közvetlenül számlát a Főtávtól, s áprilistól csatlakozik a rendszerhez a 35 ezer távhődíjfizetővel rendelkező XI. kerület. A mintegy 240 ezer lakossági díjfizetővel rendelkező Főtáv Rt. 2004-ig fokozatosan tér át a közvetlen díjbeszedésre.

miatt magasabb a fűtővíz hőmérséklete, ezért nagyobb a vezetékek hőtágulása, ami fokozza a hiba lehetőségét. A 10 fok körüli hidegben egyes felszíni szerelvények elfagyhatnak, ami szintén okozhat üzemzavart. Az épületek központi fűtési rendszereinek jobb beszabályozása - mely egyébként a lakóközösség feladata - az energia- költségek csökkentésében is szerepet játszhat, ezért erre érdemes áldoznia a lakóközösségeknek. A tapasztalatok levonásában pedig segítségükre lehet a fogyasztási, illetve hőmérsékleti adatok pontos nyilvántartása. (DeákPress)

### Postaláda

Tisztelt Szerkesztőség!

#### Igaz mese

Reménytelen és kilátástalan életük volt a szverdlovski fogolytábor lakóinak, így a magyar fiúknak is. A kemény orosz tél, a silány öltözet, a gyenge étkeztetés, az embertelen munka és nem utolsósorban a megalázó fogoly-élet fásulttá tette az embereket. 1946. karácsonján előzetes hírt suttogtak: meglepetés készül! A szomorú - bánatos magyarok ajándékot kaptak. Mindenkinek 2-2 szelet friss beigli jutott. Férjem évtizedekkel később így mesélte el: „ez a kis beigli visszaadta a reményünket, hátha egyszer hazajutunk...”

A csendesen énekelt Mennyből az angyal mellé mennyei falathoz jutottak. Férjem szerint mákos-beigli volt, de a táborigény akkori főnöke, fogolytársa úgy mesélte a telefonban, hogy diós volt. Ha diós, ha mákos, akkor is örök emlék. Egy életre szóló köszönet Augustz Elemér cukrászmester úrnak.

Mindez a Várnegyed januári számának olvasásakor jutott eszembe. Kár, hogy férjem már nem élhette meg a Mester mai jól megérdemelt boldogulását. Jó lenne tudni, hogy az egykori „szverdlovski lakók” közül hányan élnek még?

Kívánok Augustz Elemér cukrászmester úrnak, s a konyhafőnök-fogolytársnak további derűs életet, hogy sokáig élvezhesse kedves családjának körében az ősi nap sugarait.

Szeretettel köszönti Tüskés László egykori agrármérnök-főhadnagy özvegye:

Tüskés Lászlóné Drobilits Éva

### Kézműves foglalkozás

Drogmegelőző, közösségkövető ingyenes kézműves foglalkozást tart a Magyar Vöröskereszt Észak-budai régiója gyerekeknek és fiataloknak. A program helyszíne: III. ker. Végvár u. 2. Időpont: február 15-én 10-16 óráig. A résztvevőknek uzsonnát is biztosítanak.

## Csökkenő hitelkamat

A Budapesti Vállalkozásfejlesztési Közalapítvány tájékoztatja a budapesti vállalkozásokat, hogy hiteleinek kamata lényegesen változik.

2003. február 1-től az általa nyújtott hitelrész kamata 6,5%, míg a Polgári Takarékszövetkezet által nyújtott hitelrész kamata 13%-ra csökken.

A hitelekéről részletesen a közalapítványnál személyesen (Budapest, VII. Rákóczi út 18.), illetve honlapjukon (<http://www.bkv.hu>) keresztül lehet érdeklődni.

### Telefon-lelkiigondozás

# 201-0011

Lelki válság esetén, emberi, családi, lelkiismereti, hitbéli kérdések megbeszélésére.

Minden nap 17-21 óráig.

## Már nem kell órákat várni

Az Útinform a régi telefonszámokon, de 2003-tól már új, nagyteljesítményű telefonközpontja segítségével ad információkat a közlekedőknek. A telefonközpont éjjel-nappal fogadja a kérdéseket, bejelentéseket a 322-7052-es, a 322-7643-as, illetve a 322-2238-as telefonszámokon. A menüponthoz eléréssel az eddigieknél könnyebben szerezhető meg a szükséges információk. A havazások alkalmával, kedvezőtlen időjárású napokon ugrásszerűen nő az igény a közlekedési információk iránt. A hívásokat az ügye-

munkatársai folyamatosan fogadják és adják tovább az utak állapotával kapcsolatos információkat, a korábbi telefonközponttal azonban már egyre nehezebben feleltek meg a követelményeknek. Előfordult, hogy a több ezer hívás miatt az érdeklődők csak órák múlva kapták meg a kért információkat. A fővárosi útvonalakkal kapcsolatos információkat továbbra is a Főviform éjjel-nappal működő 317-1173-as információs számán kaphatnak az érdeklődők.

(DeákPress)

## Egyszerűbb parkolási rend a mozgássérülteknek

Nem bünteti meg ezután a mozgássérült igazolvánnyal várakozó autósokat a három Budapesten működő önkormányzati parkolási társulás, miután elfogadták a fővárosi közigazgatási hivatal vezetőjének jogértelmezését. A társulások az egyeztetés eredményeként ezután elfogadják a jegyzők által kiadott, közokiratnak minősülő mozgássérültekre várakozási engedélyeket és nem igénylik az utólagos igazolást, nyilvántartásba vételt sem. Amikor azonban nyilvánvalóan tűnik, hogy az engedély hamis, igazoltatást kezdeményeznek a rendőroknél vagy a közterület-felügyelőknél. Ennek következményeként pedig

csalás, közokirat-hamisítás miatt akár három évi börtönbüntetésre is számíthatnak az engedéllyel visszaélők.

A családok kiszűrése érdekében szigorítják az ellenőrzéseket, ezt már kezdeményezték is a kerületi rendőroknél, közterület-felügyelőknél. A tervek szerint a jövő év helyett már az idén bevezethetik a mozgássérültek új, nehezen hamisítható igazolványát. Az európai uniós irányelvnek megfelelően egyébként egy-két éven belül már nálunk is kötelező lesz olyan mozgássérült várakozási engedély kiadása, amely nem egy adott járműre szól. (DeákPress)

**ZÁRKIRÁLY® BT.**  
ZÁR, LAKAT, VASALAT  
**2. ZÁRKIRÁLY®**  
(A Skálától 1 percre, az Aranypók mellett.)

**T./F.: 201-3928**  
KIS- ÉS NAGYKER.  
1027 Bp., Margit krt. 54.  
1117 Bp., Fehérvári út 24.  
**T./F.: 466-5654**

**A mechanikus védelem teljes kínálata:**  
Zárbetétek (MUL-T-LOCK, KESO...), záruk, széfek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt kúszóbsínek (egyedi méretben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzáruk, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁRÁK.

**+ SZOLGÁLTATÁSAINK:**

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDÖLÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRÁK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is (MABISZ által elfogadott termékek)
- FENYMÁSOLÁS

**SZOMBATONKÉNT -10% !**

**RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK POSTALÁDÁK SZÉFEK -20%**

## Régiségek vétele: Szondi Galéria

Keresek nagyon magas áron kastélyok és kúriák berendezéséhez hajlított vagy egyenes vonalú titkosírókosz szekrényt, komódot, vitrint, frúszekrényt, szalongarnitúrát és más bútorokat (intarziások előnyben). Továbbá régi festményeket, csillárokat, fa vagy bronzszobrokat, álló, fali vagy asztali órákat, nagyméretű tükröket, porcelán vitrintárgyakat, körpecsés ezüstművészet Zsolnay tárgyakat, Kovács Margit kerámiákat, zsidó vallási képtárgyakat, kiemelkedő napi áron ezüsttárgyakat: pl. páros gyertyatartókat, cukordobozt, perselyeket, sósórókat, gyümölcstálakat, 12 személyes evőeszközkészletet, stb. Antik vagy drágakövekkel díszített ékszereket is vásárolok.

Hívjon bizalommal vagy jöjjön el hozzánk! Kiszállás díjtalan.  
A fenti tárgyak, illetve hagyatékok felvásárlása mindkét üzletünkben folyamatosan történik.

Üzletcímeink: Budapest, VI. Szondi u. 32.

Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-914, illetve: 302-5637  
Budapest, VIII. József krt. 69.

Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-916, illetve: 318-0787.

Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig: 10.00 - 17.00.

DAEWOO MATIZ ISMET JÓ ARON!

**1 699 000 Ft-tól**

RÉSZLETI FIZETÉS  
20% FIZETÉSSEL

Példa a finanszírozásra:  
Kezdő befizetés: 339 800,- Ft  
Havi díj: 72 234,- Ft

ÉS MOST HASZNALT  
AUTÓJÁT EMELT ÁRON  
SZÁNDOKJUK BE!

Várjuk újonnan nyílt kereskedésünkben, ahol szalon, szervíz, lakatosüzem és alkatrészüzlet áll tisztelt ügyfeleink rendelkezésére!

**Daewoo Óbuda**  
1037 Budapest, Bécsi út 254.  
Tel.: 250 7373, Fax: 367 3590 www.daewoo-obuda.hu

Előfizetéses:  
4-12 év / 100km  
cso: 132 192/1km

**DAEWOO**

**TÁBORHEGY**  
LAKÓPARK  
ÓBUDA

A LEGSZEBB  
MAGASAN

II. ütem építés alatt!  
I. ütem elkelt!

- Kulcsrakész klimatizált lakások 52-163 m<sup>2</sup>-ig
- Hangszigetelt téglafalak, amit nem számítunk bele a nettó lakóterületbe
- Használja ki a kedvező kamattámogatású hitelt és az illetékmentesség előnyös feltételeit

Hívja a 240-1864-es telefonszámon helyszíni értékesítési irodánkat.  
Budapest III. ker. Táborhegy lejtő  
H-P: 9-17 óráig  
Szombat: Elosztes egyeztetés alapján

**347 0738**  
Real Management Kft.  
H-1191 Budapest  
Ady Endre út 28-30.

ETTŐL TŰZBE JÖN!  
INGYEN  
KANDALLÓ\*

\* vagy ebben az értékben konyhagép vagy konyhabútor

**REAL MANAGEMENT**  
BUDAPEST - BRATISLAVA - PRAHA

www.rm.hu

## Minőségi lakások Bel-Budán

Budapest I. kerületben, Várhegy lábánál, patinás környezetben vadonatúj 24-lakásos elegáns társasházban kiváló minőségű lakások eladók.

- Méretek: 44-96 m<sup>2</sup> (2 illetve 3 szoba), 206 m<sup>2</sup> üzlethelyiség.
- Felszereltség: lift, teremgarázs, minőségi belső burkolatok, beépített konyha.
- Átadás: 2004. tavasz

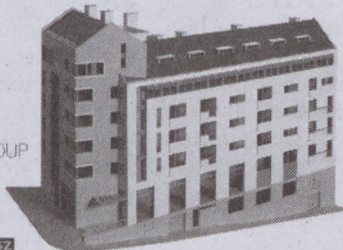
Eladási árak: 18,9 millió Ft-tól

Kedvező hitelkonstrukció igénybevehető!

**COLLIERS** Kizárólagos értékesítő:  
Colliers International Kft.  
Telefon: 336-4200 | fiathhaz@colliers.hu

**FIÁTH HÁZ**

Tanácsadó: Eden Engineering Ltd  
Tervező: Bordav  
Építető: Top House Kft.-CEE GROUP  
Kivitelező: Entazisz



## KÖNYV

### KRISTINA ANTIKÁRIUM

I. Roham u. 7. (a Krisztina téri templomnál)

Telefon/fax: 212-8909

Vesz-elad, árverez könyveket, könyvtárakat, régi térképeket, -metszeteket, -kéziratokat, -képes levelezőlapokat, -plakátokat, -fényképeket, egyéb papírregriségeket.

Díjtalan kiszállás, -értékbecslés!  
Készpénzfizetés!

Nyitva: hétfőtől-péntekig 10-18 óráig,  
szombat: 10-14 óráig.

**AB**  
Assistance Bureau  
VILÁGÍTÁSTECHNIKAI KFT.

## LÁMPA

Világítótetek klasszikustól a modernig, lakások, házak, irodák világításának megtervezése

Tervezőknek, kivitelezőknek  
árengedmény, jutalék!

Üzlet: Budapest, XII. Maros utca 22.

Nyitva tartás:  
hétfő-péntek: 10-18 óráig,  
szombat: 10-14 óráig

Telefon/fax: 225-0242



Cégünk, a **PILIS-INVEST**® 1998-ban alakult ingatlanbefektetési szövetkezet. Egyik legjelentősebb beruházásunk a 80 hektáros piliscsabai Magdolna-völgy Lakópark, ahol 356 lakótelekből még 50 eladó.

## A szövetkezet befektetési ajánlata

Futamidő	4-11 hó	12 hó
50 E-1,999 M Ft-ig	12-13%	13-14%
2 M-4,999 M Ft-ig	13,5-14,5%	14,5-15,5%
5 M Ft felett	14-15%	15-16%
Havi kamatfelvétel, 1 M forint felett, 12 hónapra való lekötés esetén:	12,5%	

A nettó hozamok csak a minimum és maximum értékek között, az SZJA levonás függvényében változnak.  
Érvényes: 2003. február 3-tól.

Futamidőtől és a befektetett összeg nagyságától függően akár évi nettó 16%-os hozamot is garantálunk. Rendszeres jövedelmét is kiegészítheti, ha a havi hozamfizetést választja, aminek mértéke nettó 12,5%.

### Irodáink:

**Budapest II.**, Retek u. 10. Tel.: 315-1311  
**Budapest VI.**, Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165  
**Debrecen**, Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-534-816  
**Szombathely**, Aréna u. 4. Tel.: 06-94-500-523  
**Nyíregyháza**, Szarvas u. 14. Tel.: 06-42-504-494  
**Szeged**, Tisza Lajos krt. 58. Tel.: 06-62-548-465  
**Sopron**, Ötvös u. 6. Tel.: 06-99-524-960  
**Győr**, Schweidel u. 15. Tel.: 06-96-542-168  
**Miskolc**, Szentpáli u. 11. Tel.: 06-46-506-672  
**Székesfehérvár**, Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907  
**Pécs**, Kazinczy u. 3. Tel.: 06-72-534-770



**ZSOLT UDVAR**

ÉTTEREM ÉS KÁVÉZÓ

# ZSOLT UDVAR ÉTTEREM ÉS KÁVÉZÓ

Éttermünket a Naphegy oldalában, a hangulatos, megújult Zsolt utcában nyitottuk meg, melyet két szinten, kétfajta stílus – grill és a la carte – jellemez, közülük kedvének és hangulatának megfelelően választhat. Két különböző étterem, más-más hangulat, de egyvalami közös bennük:

## szeretettel várjuk Önt!

### FEBRUÁRI PROGRAMJAINK:

**Január 25-től február 13-ig:**  
Pulyka hetek

**Február 14.:**  
Valentin-napi vacsora est  
20 órától

**Sztárvendég:**  
**Gerendás Péter**

**Február 22.:** Farsangi bál

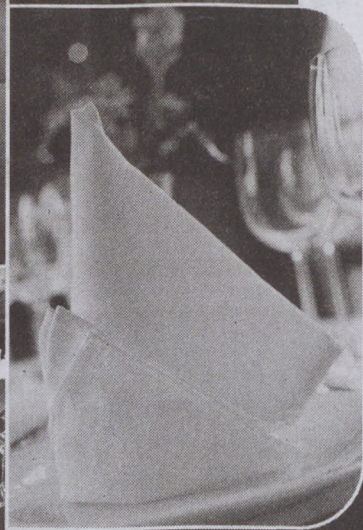
1016 Budapest, Zsolt u. 8/b

**ASZTALFOGLALÁS:**  
488-7986, 488-7987

**Nyitva tartás: 9–22 óráig**



*Benke László  
executive chef  
négyyszeres olimpiai bajnok*



**Ingtalan****HILL-ESTATE  
INGATLANIRODA**

1125 Bp. Istenhegyi út 103/b. Folyamatosan keresünk igényes lakásokat a kerületben adás-vételre fizetőképes ügyfeleinknek. **KORREKT FELTÉTELEK, GYORS ÜGYINTÉZÉS.** Ügyfélfogadás egyeztetett időpontban. Tel.: 212-2656; 06-30-9545-797.

**Lakást** vásárolni tulajdonjoggal a Várban, 75 m<sup>2</sup> körül, bármilyen állapotban saját célra, antik házban. Ajánló, közvetítő segítségét honorálom. Tel.: 325-8397.

**Ingtalaniroda folyamatosan keres-kínál** állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031; www.a-madex.hu.

**Eltartási szerződést kötne** Szegedről a fővárosba költöző középkorú nő, egyszerű körülmények között élő Budapesti, szeretettel, törődést igénylő idős emberrel. Együtt könnyebb. Tel.: 06-30-418-64-73.

**I. kerületi** 90 m<sup>2</sup>-es, tehermentes II. emeleti, cirkós, sarok öröklakás készpénzért eladó. Tel.: 06-20-970-3600.

**Kisebbré** cserélem értékegyeztetéssel I. kerületi, 90 m<sup>2</sup>-es, tehermentes II. emeleti, cirkós sarok öröklakásomat. Felújítandó is érdekel. Tel.: 06-20-970-3600.

**I. kerületben** két vagy háromszobás lakást bérelnék lehetőleg bútorozva., Tel.: 06-20-334-9284.

**Mészáros utcában** 38 m<sup>2</sup>-es szuterén raktárnak kiadó, WC, zuhanyozó van. Biztonságos. Tel.: 06-30-425-2555.

**I. kerület** Attila úti Tabánra néző 41 m<sup>2</sup>-es, napos, telefonos, gázkonvektoros alacsony közös költségű öröklakás eladó (irodának is). Tel.: este: 3296-500.

**Társas vállalkozás** üzlethelyiséget, illetve garázt vásárolna az I. kerületben. Pro-Puskás Bt. Cím: 1012 Bp. Mátray u. 3. Tel.: 213-9845.

**Keresek** 60-80 m<sup>2</sup> körüli napfényes, erkélyes lakást. Felújítandó is érdekel. Tel.: 315-1462; 06-30-9247-165.

**I/II. kerületben** (Széphalom) 150 négyzetméteres telken, befejezésre szoruló ház 31 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 06-30-907-3220.

**II. kerületben**, Gábor Áron u. elején kis iroda kiadó. Bruttó 62.500 Ft/hónap. Tel.: 06-30-907-3226.

**Máriaremetén** 300 négyzetméteres telken 120 m<sup>2</sup>-es ház emeletráépítési lehetőséggel eladó. Ár: 54 Mio Ft. Tel.: 06-30-907-3226.

**Adás-vétel**

**Ingyen hívható zöld szám:** 06-80-200-914 Budapest, VI. ker. Szondi u. 32. szám alatti régiségüzlet magas áron vásárol: IWC Schaff-hausen, Patek, Vacheron, Jaeger le Coultre, Rolex, Breit-ling, Omega, stopperes, ütős, naptáros karórákat, zsebórákat.

**Opera antikvárium** készpénzért vásárol könyveket, teljes könyvtárakat, festményeket, vitrintárgyakat, metszeteket, hanglemezeket, CD-t, DVD-t. A kiszállás díjtalan. Tel.: 332-0243.

**Miniatur régiségbolt** készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísztárgyakat. Telefon: 201-9348. Mobiltelefon: 06-30-966-55-09. Cím: I. kerület, Attila út 101.

**Ernst Galéria** vásárol antik bútort, festményt, miniatúr műtárgyakat, hagyományt, művészeti könyveket és grafikákat! Tel.: 266-4016. Cím: Irányi/Cukor u. sarok.

**Kieselbach Galéria** vásárol restaurálatlan régi bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközökészletet) keleti-szőnyeget, régi Zsolnay-tárgyakat, egyéb miniatúr műtárgyakat. Telefon: 201-9348, 10.00-12.30 óráig és 14.00-16.00 óráig.

**Szőnyegbecsüs** vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: 06-30-456-3938.

**Detre-Ferenczy és a Bozsik Antikvítás** Gerbaud Átrium termében április 10-én megrendezendő művészeti árverésre keres festményeket, ezüst- és dísztárgyakat, órákat, ékszereket, Zsolnay és Meissen porcelánokat, bronz és barokk faszobrokat. Aukciós felvétel: 1056 Bp. Váci u. 51. Tel.: 317-7743; 06-30-268-2000; 1052 Kgyó u. 5. Tel.: 318-3116; 06-30-221-0800.

**Szolgáltatás**

**Mosógép**, villanybojler, villanytűzhely, hőtárolós kályha megbízható javítása garanciával. I. kerületben díjtalan kiszállás. Stelczer Zsolt háztartásgépszakember. Tel.: 208-41-87; 06-20-419-1329.

**KÖLTÖZTETÉS** olcsón, szakszerűen! Legyen részese a Bauer-Teher téli akciónak! Árunkat 10%-kal csökkentettük. Megrendelőink ingyenesen kaphatnak pótkocsit és előre kiszállított dobozokat. Bauer-Teher, Tel.: 281-1881.

**Műbútorasztalos** vállalja antik-styl bútort javítását, restaurálását. Tel.: 06-30-9442-206.

**Takarítás!** Lépcsőház-takarítás, festés utáni nagytakarítást válllok. Nagy gyakorlattal megbízható munkát végzek. Tel.: 06-70-240-3478.

**Lakatos:** biztonsági-, elektromos zár, hevederzár, postaládazár, ablak- és garázsajtó zár, olajfék szerelése. Tel.: 356-57-77.

**Társasházak** professzionális közös képviselőt vállalja a Pro-Puskás Bt. Cím: 1012 Bp. Mátray u. 3. Tel.: 213-9845.

**DR. KÖRMENDY MIKLÓS BŐRGYÓGYÁSZ FŐORVOS** magánrendelésén: Általános és gyermekbőrgyógyászat. Lézerkezelések: bőrfiataltás, értágulatok, seprűvéna, pigmentfoltok megszüntetése. Ráncatlanítás és kóros izzadási kezelés botulinus toxinnal, ráncfeltöltés. XII. Németvölgyi út 30/a. II./3. Kedden, csütörtökön: 16-19 óráig. Bejelentkezés: 06-309-660-979.

**ADÓBEVALLÁS KÉSZÍTÉSE**

Könyvelés, adó-tb. Kötelező szabályzatok felülvizsgálata, elkészítése. Adóhatóság előtti képviselés. Garancia, felelősségvállalás! Sasfiók Adótanácsadó Kft. Előzetes bejelentkezés: Tel.: 201-8817; 06-30-9753-528; 214-4959.

**Takács Lakberendezés.** Kárpitos bútort felújítást vállal asztalos munkával. Ingyenes felmérés, szállítás. Nádazás, gyékényezés, antikvítás. Takács László Bp. 1013 Feszty Á. u. 2. Tel.: 214-8384; 06-30-9505227.

**Takarítás!** Társasházak, irodák korszerű takarítását, társasházak közös képviselőjét vállaljuk! Unio Belio Bt. tel.: 06-70-267-18-76.

**Üvegezés, tükörvágás, üvegcsiszolás.** A kerületben és környékén házhoz megyünk. Műhely: I. ker. Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616.

**Faipari munkát** egyedi tervezéssel és kivitelezéssel referencia munkákkal - fürdőszoba - konyha - gyerekszoba - irodabútorok - készítését vállalja Kovács Gergely faipari technikus. Tel.: 06-20-9704-776.

**SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST, TAKARÍTÁSSAL,** parkettlerakást, parkettcsiszolást, parketta javítást vállal kisparos garanciával. Tel.: 201-4442, mobil: 06-30-9415-495.

**Hűtő, fagyasztó-szerviz** 4 órán belül, szombat-vasárnap is. Tel.: 3100-998; 06-302-405-221.

**Televízió, video, monitor, kamera, Hi-fi, CD, DVD, Microsütő** gyorsszerviz. Sony, Daewoo, LG, Panasonic típusok is. Tel.: 06-70-246-5049 hétfőig is hívható!

**Szőnyegtisztítás**

**06-80-200-639**  
ingyen hívható 8-16 óráig

**3-470-865 3-470-866**

**Mélymosás, vegytisztítás, szegés, háztól házig 2 nap alatt.**

**Perzsák, szőttek szakszerű javítása.**

**Szőnyeg Express Kft.**

Budapest, IX. Soroksári út 164.  
Régi címünk: Bp. X. Fertő u. 8.

**Villanyszerelés** azonnal! Hibalehárítás-tól a teljes felújításig. Petrás mester: 06-20-9344-664; 246-9021.

**Társasházak, irodák, lakások teljeskörű takarítása.** Festés utáni nagytakarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális felújító tisztítása háztól házig is, ill. nagyobb megrendelés esetén a helyszínen. Szalagfüggöny tisztítása. Tel.: 213-5133.

**Társas vállalkozás** üzlethelyiséget, illetve garázt vásárolna az I. kerületben. Pro-Puskás Bt. Cím: 1012 Bp. Mátray u. 3. Tel.: 213-9845.

**Mesteri munka mérsékelt áron!** Pipe-remosás, felsőruházat-, függöny, kárpit- és szőnyegtisztítás. Üzlet: Bp. I. ker. Várkő u. 8. Hétfőtől csütörtökig 9-től 17 óráig várja Önöket Csajághy Csaba vegytisztító mester.

**Oktatás**

**Autósiskola** Szenzációs téli akció! Bevezető áron 2003. diákoknak 50% kedvezmény. Tanfolyamok igény szerint indulnak, nyugati típusú gépkocsikon. I. I. Batthyány u. 12. Tel.: 201-2929. Htt://www.jogositvany.hu

**Rajzolj velünk!** Képző- és iparművészeti foglalkozások a Gellért-térnél minden korszaktalnak. Tel.: 06-70-215-6611.

**Fiatal lány** magyar, angol és orosz nyelvtudással alsó tagozatos gyermekek felügyeletét és tanítását vállalja. Tel.: 06-30-376-8072 Viktória.

**Budai Ring Autósiskola** az Ön szolgálatában! Tel.: 202-0521; 487-0224 13-tól 19 óráig.

**Magyarból** korrepetálók. Orosz nyelvet is tanítok! Tel.: 375-22-80; 06-30-297-30-36.

**Angol, finn** tanítást vállal fiatal, külföldi tapasztalattal rendelkező nyelvtanár. Tel.: 06-70-206-6715.

**Vegyes**

**Termelői** vegyesmés eladó, 700 Ft/kg. Megrendelést házhoz szállítom. Tel.: 375-0845.

**Mária** téri üzletbe vállalkozó kozmetikus, fodrászt keresünk. Tel.: 06-30-948-1828.

**Megbízható** középkorú hölgy vállal gyermekfelügyeletet, idősgondozást, bejárónői munkát. Tel.: 06-20-954-5091.

**Hirdessen  
a Várnegyedben**

Lapunk minden I. kerületi lakásba, üzletbe és irodába eljut!

**Hirdetésfelvétel a szerkesztőségben:** kedden és szerdán 10.00-15.00-ig.

Telefon: 458-3000/3020,

Telefax: 458-3081

**Várnegyed**

A Budavári Önkormányzat lapja. Megjelenik kéthetente. Főszerkesztő: Sárvári Pap Gitta. Szerkesztőségi fogadónap: hétfő 10.00-12.00-ig. Meg nem rendelt kéziratokat, fotókat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza! Tipográfia, nyomdai előkészítés: Halász Ferenc. Felelős kiadó: Budavári Önkormányzat Levélcím: 1014 Budapest, I. Kapisztrán tér 1. Telefon: 458-3000/3020, telefax: 458-3081. Nyomás: Apolló Nyomdaipari Kft. 1165 Budapest, Zsemlelékes u. 25. Felelős vezető: Mózes Ferenc ügyvezető igazgató. Terjesztéssel kapcsolatban észrevételét kérjük jelezze a Student Diákszövetkezet 217-7060-as telefonszámán.

# DAIHATSU TERIOS 4WD

## a szerethetnivaló terepjáró

### 3 997 000 Ft-tól

Kombinált átlagfogyasztás: 7,7 l/100km

CO<sub>2</sub> kibocsátás: 183g/km



Rendelhető automata váltóval is

- Terepre és útra
- Vidékre és városba
- Egyedül és családdal
- Munkához és sporthoz



DAIHATSU HUNGÁRIA Kft. 1037 Budapest, Zay u. 24. Telefon: 250-2789

# PALLAS VAGYONVÉDELEM

Cégünk ügyeleti központja a I. Pauler u. 13. szám alatt működik.

Az Önök vagyonvédelmi rendszeréről érkező **riasztásra** innen indul az **intézkedő járőr**csapat.

## ÜGYELETI SZOLGÁLTATÁSOK:

jelzések fogadása: behatolás, tűzjelzés, tesztjelek, nyitás/zárás, orvosi segélykérés, támadásjelzés stb.; járőr kiküldése; helyszín biztosítása; mentők, tűzoltók értesítése; megadott címek, telefonszámok értesítése.

## TECHNIKAI SZOLGÁLTATÁSOK:

meglévő riasztórendszerek bekötése; vagyonvédelmi rendszertelepítés (ingyenes felmérés és árajánlatadás); kültéri és beltéri videokamerák, tűzjelző-rendszerek, trezorérzékelők, pánikjelzők, egyéni igények szerinti megrendelések.



**Érdeklődni a Pallas Vagyonvédelem Kft.**  
487-0460 és a 06-20-9146-209, vagy a 487-0461  
(24 órás Ügyeleti) telefonszámán lehet.